

**GRATIS**  
**AWE**  
**Mainta**  
*e corant di Toko*

**FREE POWERBOX OR GRINDER**  
**WITH PURCHASE OF BOSCH TOOLS**

**Dijtham**  
*We've got it!*

**BOSCH**

value \$435.00  
FREE with purchase of \$999.00 on Bosch Power Tools.

value \$925.00  
FREE with purchase of \$1,999.00 on Bosch Power Tools.

With purchase of \$2,500.00 on Bosch Power Tools receive both the grinder and the powerbox **FREE**.

This Dijtham Offer is valid till September 30, 2014. Not valid in combination with other specials or discounts. Only valid as long as stock lasts.

**DijthamAruba** - [www.dijtham.com](http://www.dijtham.com) - Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

# DIGICEL ARUBA A ACEPTA E "ICEBUCKET CHALLENGE"





Te diabierna ultimo

## Investigacion cu CFT ta haciendo ta masha positivo pa Aruba

**DESPUES** di tur discusion y hasta e orden pa no duna colaboracion n'e investigacion cu Secretariado di CFT ta haciendo di finanza di Gobierno di Aruba, e informacion cu nos di AWE Mainta a haya ta, cu nan ta masha satisfecho di e resultadonan haya.

Satisfecho den e sentido, cu manera CFT mes a constata, e cifranan ta real y mescos tambe e opinion ta di presupuesto 2014.

De facto, awe CFT lo mester a keda cla, pero no a logra ainda, debi na algun detaye cu nan kier re-evalua. Pa cual a emiti un declaracion siman pasa, cu

nan lo no por keda cla prome cu fin di luna awor, pero sigur den e prome dos simannan di september.

Mirando cu tur cifra ta cuadra manera Gobierno tin poni den su presupuesto y tin tambe na e.o. su departamentonan, CFT tog lo kier bin cu su recomendacionnan na Gobierno kico pa haci, pa corta un tiki mas den su ver.

Nos a tende di varios proposicion, pero nos no kier bay na specula y lo kier duna CFT su tempo pa bin cu nan, y di loke nos por a tende, Gobierno sigur por biba cu nan.

## ATA ta enfoca pa expande mas riba Producto Aruba y ta eleva calidad di experiencia na Aruba

**DEN** cuadro di e presentacion realisa diabierna pasa na algun hotel tocante e proyecto di Happy Check-In, Directora di Oficina di Turismo (ATA) Sra. Ronella Tjin Asjoe-Croes a indica cu banda di e proyecto aki, tin diferente otro den pipeline. Sra. Tjin Asjoe ta indica cu e proyecto di Happy Check-In awor poco poco ta hayando su forma, unda e enfoca di ATA ta pa expande mas riba Producto Aruba y asina aki eleva calidad di experiencia na Aruba. Manera a wordo anuncia e ultimo dianan, lo introduci un ekipo riba caya, 'Mobile Information Officers', cu lo yuda eleva e caracter di hospitalidad riba nos isla, pero tambe lo yuda duna mas informacion den areanan specifico rond di Aruba na e bishitante. Sra. Tjin Asjoe a splica cu tabatin diferente otro reunion incluyendo riba e topico di 'Wi-fi' pa sigura cu nos tin e tecnologia aki y e infraestructura

na mas caminda riba nos isla pa por haci posibel pa bishitantenan por haci uzo di esaki pa comparti nan experiencia 'real time' cu otro nan cu no a bishita Aruba ainda of cu esnan cu mester wordo recorda ainda di un bishita cu mester wordo ripiti. E proyecto di Happy Check-In ta un otro ehempel di eleva e nivel di experiencia na Aruba. Esaki ta encera basicamente cu tur lo cual e pasahero/bishitante ta experencia di momento e yega Aruba pa ora e yega hotel cu ta e parti mas tecnico, ta mas agradabel. Dor di haci e proceso di check-in mas cortico, ta solamente facilita e turista.

E hotel na su turno lo ricibi e informacion di e huesped asina e pasa inmigracion y nan por cuminsa procese adelanta e proceso di check-in y asina na final di dia esaki ta beneficia no solamente e hotel pero e bishitante tambe cu ta haya un servicio sigur unico den Caribe.

## Auto ta dal tras di motociclista



**DIASABRA** den ora nan di anochi a sosode un accidente na altura di Ex John Pizza na Piedra Plat.

Na yegada di polis na e sitio por a compronde cu e motociclista tabata para memey di caminda pa bira na man robes, ora cu e auto no a tuma nota cu e brommer tabata para y a dal su tras.

E impacto tabata fuerte, pero motociclista no a haya lesion di gravedad.



## E servicio di 'Happy Check-In' ta completa tremendamente e ciclo di servicio na e bishitante

**DIABIERN**a mainta algun representante di hotelnan grandi aki na Aruba a acudi na un presentacion di Ministerio di Turismo y Oficina di Turismo tocante e sistema nobo di Happy Check-In. Durante e presentacion aki a conta cu presencia di Sr. Ewald Biemans di Bucuti & Tara Resort, kende a splica cu e ta haya e idea aki uno hopi bon. Incluso e ta di opinion cu si esaki wordo implementa na e forma corecto, Aruba lo tin un servicio unico di facilita e bishitante na momento e yega aeropuerto pa hotel y beach. E unico preocupacion ta pa nos purba brinda e mesun servicio na momento e bishitante mester regresa cas bek, pues e servicio di hotel pa aeropuerto. Asina aki haciendo di e experiencia uno total y completo cu ta wordo brinda na e

bishitante y manera el a compronde for di e presentacion, esaki tambe ta 'in the making', Sr. Biemans a bisa.

E hotelero ya caba a indica cu sigur na momento cu inicia cu e proyecto aki, Bucuti & Tara lo ta un di e hotelnan cu lo kier forma parti di e era nobo di servicio aki.

Tambe Sr. Fred Hoffman di Hyatt Hotel ta haya e idea aki uno hopi bon y ta splica cu si unabes alinea tur e hotelnan hunto, lo haci e sistema aki di check-in facil pa asina facilita e bishitante mas. E servicio aki di check-in e bishitante na momento e pasa inmigracion lo ta un servicio unico den Caribe y sigur Hyatt tambe ta premira pa uni su mes na e era nobo aki di servicio, Sr. Hoffman a bisa.



Apesar di tur diferencia di opinion cu tin

## Prome Minister Mike Eman lo encabesa delegacion di Reino Hulandes pa Samoa



**MAYAN** Prome Minister, mr. Mike Eman ta sali pa Hulanda, unda no tin ningun punto riba agenda pa topa cu un of mas miembro di Gobierno Hulandes. Pero loke ta masha yamativo, cu Prome Minister Mike Eman a keda apunta pa encabesa un delegacion di Gobierno di Reino Hulandes pa atende e di 3 Conference on Small Island Developing States, cu lo ser teni na Samoa for dia 1 pa 4 di september awor.

Prome Minister Eman lo showcase Aruba como e pais (chiquito) cu ta dedica su mes y ta kere

cu Aruba lo bira independiente na 2020 pa loke ta fuel fossil. Aki por mira cu porta na Aruba, tin hende cu no ta kere den e intencion serio di Gobierno di Mike Eman, internacionalmente Aruba ta haya e reconocimiento aki, cu sosten di Sir Richard Branson cu su Carbon War Room.

Manera menciona, Prome Minister Mike Eman lo encabesa un delegacion di Gobierno di Reino, pero di parti di St. Maarten y Corsou nan no ta manda ningun delegado.

Mientras cu di e NGO-nan, e unico cu a haya acreditacion

pa participa ta Rainbow Warriors di Aruba, cu su Presidente Milton Ponson, kende sigur tin gana di bay, pero no tin suficiente fondo pa cumpra su pasashi y paga pa su hospedahe na Samoa.

Milton Ponson, considerando e importancia di e conferencia aki, a aserca SETAR y Blue Sky di Samoa, pa bin cu scenarionan tecnico pa Samoa@Aruba y stream e conferencia aki pa Aruba (y pa You Tube) y Aruba@Samoa, pero di acuerdo cu informacion haya for di Milton Ponson, e no a haya e cooperacion desea.

Pa bolbe crea reserva necesario

## Tarifa di awa y coriente mester ser aumenta

**SIMAN** pasa Dialogo Social a haya informacion di e situacion di nos planta di awa y coriente, esta WEB Aruba N.V. y di N.V. Elmar, cu no ta nada bon.

Maske cu Gabinete Eman a bisa anteriormente cu Gobierno lo no cobra dividendo for di e dos companianan aki, di otro banda, Utilities Aruba si a aumenta su contribucion cu e mester haya tur afia.

Pero si mira e situacion mes, e no ta nada bon, sigur pa loke t'e fondo di reserva cu ambos compania mester tin pa por sigui inverti.

Si sigui cu e constelacion di N.V. WEB y N.V. Elmar manera e ta awor, lo mester bayna aumenta e tarifanan di awa y coriente. Mas ainda, si tuma na cuenta cu

prijs di crudo debi na e situacion problematico na Medio Oriente, prijs di crudo ta sigui subi, y esaki tambe tin su influencia riba e prijs na Aruba.

Un biaha mas a bin na discusion, si mira e payroll di ambos compania, cu t'e mihor payroll paga na Aruba, sino mester bay evalua un biaha mas, si no ta mihor "merge" e companianan aki den un solo compania, unda sigur lo corta den su gastonan di operacion. Pero esey lo nifica tambe, cu lo tin cu manda hende cas, y esey Gobierno no kier ni menciona, corda discuti.

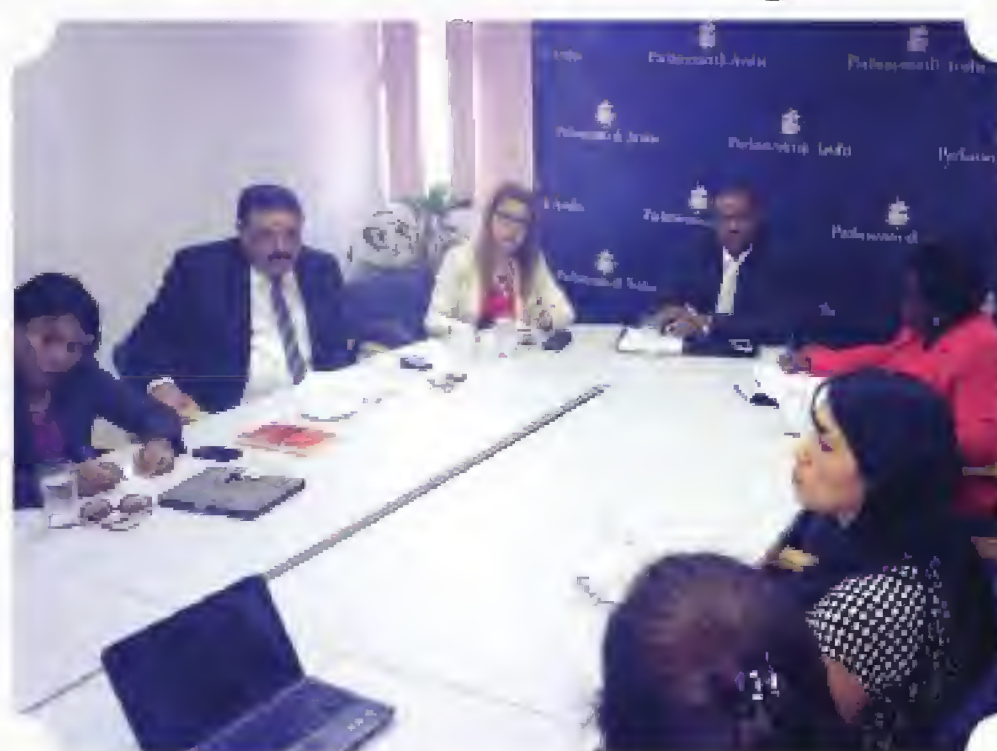
Ban wak kico lo sali for di e discusion di Dialogo Social di esaki.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a reuni cu Comision fiho di Enseñansa di Parlamento

## Parlamento ta informa di retonan pa procesa "Studielening"

**RECIENTEMENTE** a tuma luga un reunion cu e comision fiho di enseñansa di Parlamento, unda Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna un splicacion amplio tocante financiamiento di estudio y kico exactamente a causa e tardansa den procesamiento di e prestamonan pa estudio. E comision ta consisti di miembronan di tur fraccion, esta AVP, PDR y MEP. Representantenan di AVP y MEP a participa na e reunion aki, den cual Minister Hooyboer-Winklaar tabata compaña pa Annemarie Proveyer, director di Departamento di Enseñansa.

Parlamentarionan presente a haya oportunidad pa haci pregunta riba e topico y a ricibi contesta, hunto cu un bon splicacion di cierto detayenan importante y relevante.



Na final e miembronan di e comision fiho di enseñansa di Parlamento a bisa di a keda satisfecho cu e splicacion ricibi for di e mandatario y director di Departamento di Enseñansa y a gradici nan y otro miembronan di e ekipo di Ministerio di Enseñansa cu a participa na e reunion pa nan tempo y informacion comparti.

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu portanan semper ta habri y na cualkier momento, Parlamento por acerke pa informacion y pa contesta preguntanan tocante cualkier topico di enseñansa.

E reunion a bay den un ambiente positivo y fructifero, unda cu e interes y bienestar di e studiantenan a keda central.



Digicel Curacao a reta nan coleganan di Aruba

## Digicel Aruba cu trend nobo den e "ALS Ice Bucket Challenge"

Awor a reta Digicel Bonaire, PriceWaterhouseCoopers Aruba y Anthony Blok

E fenomeno cu a bira un "trend" rond di henter mundo, esta e "Ice Bucket Challenge" a yega nos isla tambe.

Siman pasa empleadonan di Digicel Curacao a participa, pero prome cu esey a reta nan coleganan di Digicel Aruba pa haci e mesun cos, esta haci un donacion n'e fundacion di ALS y pa tuma un baño di awa friu. Wel, Digicel Aruba a acepta e reto, pero solamente a crea un "trend" nobo, manera cu nos so por na Aruba!

E fenomeno di "Ice Bucket Challenge", tambe conoci como e "ALS Ice Bucker Challenge" ta un actividad cu ta encera basha un hemchi di awa cu ijs riba bo cabes den un esfuerzo pa crea conscientisacion p'e enfermedad "amyotrophic lateral sclerosis" (ALS).

Na mes momento ta encurasha publico pa haci un donacion pa por haci e investigacionnan necesario pa yega na un cura p'e enfermedad. E fenomeno aki a bira masha popular y a bay "viral" riba rednan social desde algun siman pasa caba.

Den e reto aki ta nomina otro



participantenan pa nan graba con nan ta haya un baño di awa friu riba nan cabes y pa nan tambe reta otronan pa haci mesun cos y pa haci donacion. Normalmente ora di haci e reto ta duna e participante 24 ora pa cumpli of sino haci un donacion grandi na un instancia caritativo.

Aki na Aruba nos no a keda atras y varios mandatario, politico, cantante y figuranan

conoci den comunidad ya a participa, den forma di graba con nan ta basha un hemchi di awa friu riba nan cabes. Pero Digicel Aruba, manera semper, a opta pa hiba e reto aki na un siguiente nivel y a prepara henter un escenario diabierna atardi dilanti su tienda situa na Tanki Leendert.

Na Corsou, un total di 22 empleado a participa n'e reto, ora

cu nan a para dilanti e oficina principal di Digicel y nan mesun coleganan a basha hemchi di awa friu riba nan.

Ey a nomina Digicel Aruba pa participa, locual a sosode diabierna, ora cu 26 colega a uni p'e reto. Gerencia a anuncia di tempran cu nan lo haci un donacion di \$100 pa cada empleado cu participa y como tal a sera e suma di \$2600 cu a bay riba cuenta di e fundacion

internacional.

Automobilistanan pasando dilanti Digicel Tanki Leendert a tuma nota di un tractor grandi, den cual a basha awa den e baki dilanti y a tira no menos cu 50 saco di ijs den dje.

Empleadonan di Digicel Aruba a para bou di e tractor y asina a bolter a baki y muha tur cu tabata para eybou cu awa bon friu. Te cu awor, esaki ta prome bes cu un compania completo ta participa y ta muha tanto hende pareu asina uzando un tractor di awa, enbes di un hemchi di awa.

Na mes momento, Digicel Aruba a nomina tres otro instancia pa tambe haci donacion y pa nan tambe ricibi e baño di awa friu aki.

Ta trata aki di nan coleganan di Digicel na Boneiro, na empleadonan di PriceWaterhouseCoopers, cu tin nan oficinanan banda di Digicel Aruba y tambe na Anthony Blok di e edificio den cual Digicel Aruba ta situa pa 11 aña caba. E tres companianan y persona aki tin 24 ora pa acepta e reto y participa.

## Ministerio di Turismo, ATA y Setar trahando riba proyecto pa por ofrece wi-fi na diferente punto di nos isla

**SIMAN** pasa Minister Otmar Oduber tabatin un reunion cu Setar y ATA den cuadro di e plannan cu Oficina di Turismo tin hunto cu Gobierno y den e caso aki Ministerio di Turismo, pa por haci di diferente punto na nos isla hotspotnan, pa por ofrece wi-fi.

E mandatario a menciona por ehempel Bushiribana, Casibari, Ayo Rock Formation, Natural Bridge y tambe centro di ciudad en especial Caya Grandi y Linear Park, igualmente e area di beach dilanti hotelnan. Esaki ta pa por crea mas posibilidad pa turistanan ora nan saca potret

cu nan celular of tablet, es decir cu e areanan di wi-fi aki, nos bishitantenan tin e posibilidad di biaha pa post esakinan riba social media y manda nan pa nan hendenan. E meta di e proyecto aki no ta solamente pa brinda mas posibilidadnan pa nos bishitantenan, pero tambe ta crea un fluho di mercadeo pa Pais Aruba.

Igualmente Minister Oduber a menciona cu hunto cu e proyecto aki ta bay tin esun di e Mobile Information Officers. E ta un proyecto cu ta representa individuonan cu ta bay ta disponibles den e area di hotelnan, den

centro di ciudad, San Nicolas y aeropuerto di Aruba. E personanan aki lo ta disponibel cu nan tablet pa duna informacion na e turista cu e meta cu por duna mayor accesibilidad pa atraccionnan, restaurantnan, etc. Mirando cu e proyecto aki lo haci e tuma di decision uno mas rapido pa e turistanan, e lo representa un mayor poder di entrada pa Pais Aruba.

E personanan aki lo ta un hotspot riba nan mes, loke ta haci posibel cu na momento cu e turistanan ta haciendo preguntanan, a traves di e mesun tablet aki, nan por tin acceso na nan



familia den exterior.

Minister Otmar Oduber ta bisa cu tur e plannan aki ta pa Aruba por cana dos stap dilanti di nos

competencia y haci cu informacion por ta mas accesibel na nos bishitantenan y asina nan por contribui mas na nos economia.



“CORTE Comun di Husticia lo kier tin mas di caliber di e Huez recientemente instala, mr. Naftali Engelbrecht y Corte lo haci esfuerço den e añanan benidero pa sigui cu e Caribisacion», segun Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. E.J. van der Poel. Ta alentador cu n’e momentonan aki tin hopi interes p’e estudio pa bira Huez of Fiscal. Riba un anuncio recien di Corte un gran cantidad sorprendente di solicitante a reacciona. (mas di 50).

E resultadonan di e procedura di seleccion cu ta andando ta parce prometedor. P’e aña aki Corte ta pensa di atrae no menos cu tres Huez den preparacion.

T’e intencion di Corte cu e añanan benidero lo atrae y guia mas Huez local potencial.

Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. van der Poel a bisa di sa cu Ministerio Publico kier join den esaki pa atrae Fiscal. Cu esaki nos ta construyendo

n’e futuro di e Corte aki y di Ministerio Publico, kendenan ta bira menos dependiente di ayudo temporal for di Hulanda. Al final de intencion pa trece e mihor candidatonan paden y p’esakinan wordo atrae cu e perspectiva di un curso bon y un funcion interesante y atractivo den hurisdiccion, un pilar

importante di comunidad aki. Na un oportunidad anterior mr. E. J. van der Poel a indica caba cu Corte kier laga e establecimiento Aruba crece p’asina duna mas contenido n’e karakter comunitario di e Corte aki. Cuminsando cu e hurisdiccion di impuesto den dos instancianan en realidad, cualnan lo worde

lanta y coordina for di Aruba. Cu satisfaccion e por constata cu Parlamento y Gobierno di Aruba a reacciona sumamente adelanta/voortvarend cu consecuencia cu e proceso di hurisdiccion a drenta den un stroomversnelling/coriente acelera.

Tur cos ta worde haci pa dia 1

di januari laga e hurisdiccion di impuesto nobo cuminsa cana.

“Nos kwartiermaker Arubiano lo bay haci e tramitenan pa dia 1 di october. Awor t’e momento pa haya e otro paisnan den esaki y tambe den esaki mr. van der Poel ta conta cu Aruba den un posicion di voorttrekkersrol dentro di e contexto di Reino.

## Ta deseo di Presidente di Corte Comun, mr. van der Poel Pa sigui cu e Caribisacion di Corte di Husticia



## Nada mas dushi cu ta doño di bo mes un cas

Banco di Caribe por haci esaki bira realidad! Interes solamente di 6.75%

- ✓ Pa cumpra, re-financia of traha
- ✓ Posibilidad di 100% financiamiento
- ✓ Pakete di Seguro atractivo
- ✓ Terminio di pago te cu 30 aña

**Gana 1 aña gratis di pago  
mensual te un max. di  
Awg. 12,500!**



**Pa mas informacion yama 523-2250  
of pasa cerca nos na Vondellaan 31**



**BANCO DI CARIBE**

Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un penalty fee di 18% p.a. riba e prestamo den caso cu e pago no wordo haci na tempo. Mester informa Banco di Caribe Aruba N.V. por escrito den caso cu kjer cancela e prestamo prome cu e fecha original di vencemento di e prestamo. E carta mesterta den poder di Banco 90 dia prome cu e fecha cu ta desea di cancela e prestamo. E 90 dia ta bai den efecto riba e dia cu Banco ricibi e carta. Den caso cu no cumpli cu e exigencia aki Banco di Caribe Aruba N.V. ta reserva e derecho di cobra un boet di 3 luna di interes cu un minimo di Afl. 1,000. Oferta ta valido te cu fin di december 2014, despues di e campaña interes ta bira 7.75%.



## Presidente Corte Comun di Husticia, mr. E.J. van Poel ta haya cu prome cu bin cu Corte Constitucional Boga pa investiga prome si por forma un kamber special na Hoge Raad der Nederlanden, na Raad van State of na Corte Comun di Husticia mes

UN di dos desaroyo na unda Presidente di Cort Comun ta para keto pa motibo di e actualidad t'e asina yama test constitucional y e necesidad indica durante e IPKO pa construccion di un instituto cu tin di bay bringa diferencia di opinion den Reino.

Como Huez mr. van der Poel ta compronde e deseo ey hopi bon. Un bashi ta worde sinti dor cu den diferencia di opinion entre e paisnan riba preguntanan di ley cu tin di haber cu e Statuut y otro leyman di Reino un autoridad independiente no ta duna un veredicto autoritario. Ta pesey no ta bin un fin n'e discusion over di e legalidad y e legitimidad di e puntonan di bista cu a tuma.

"Un decision tuma dor di un Huez, un sentencia tuma dor di

un arbitro of un conseho anca por contribui den esaki. Pero di ken?

Manera ta conoci na Sint Maarten tin un Corte Constitucional di cua un miembro a wordo nombra riba proposicion di Corte Comun di Husticia.

E poder di e Corte Constitucional aki ta limita te un test di e habilidad pa uni leyman cu no a funciona ainda cu e Staatsregeling di Sint Maarten.

Awor nan ta traha riba un ampliacion di e autorisacion cu un autorisacion di conseho di e Corte aki pa huzga riba normanan di ley di arte constitucional den un union di paisnan hopi mas amplio", segun Presidente di Corte Comun.

Na Curacao e necesidad pa un test di decisionnan a base di e Statuut y otro regelgeving di Reino ta worde sinti pa un tempo

caba, na unda fundamento di un Corte Constitucional of instituto separa ta worde menciona como posibilidad.

Na Aruba ya pa un tempo caba ta existi e deseo pa laga un instancia independiente dicidi over e diferencia di opinion entre paisnan den Reino over di e aplicacion di decisionnan di e Statuut. Durante e deliberacionnan p'e estructura constitucional nobo tambe riba indicacion di Aruba a worde anca cu lo bin un geschillenregeling. Dus den e discusion na Aruba, Curacao y Sint Maarten ta trata decisionnan over di diferencia di opinion constitucional den e pais y entre e paisnan.

Den e ultimo añanan ta worde menciona como instancianan decisivo Raad van State, e Hoge Raad der Nederlanden, un Corte Constitucional cu mester worde funda of institutonan excepcional.

Corte Comun di Husticia ta sigui e discusion aki di hopi cerca y ta puntra su mes cual ta su posicion den e midimento di forza aki?

Si ta concerni Raad van State y Hoge Raad der Nederlanden,



institutonan nobo lo ta duna e solucionnan desea of lo ta contribui na hurisprudencia contradictorio y incertidumbre, segun mr. E.A. van der Poel, Presidente di Corte Comun..

Esaki ainda fuera di e pregunta kendenan tin di worde nombra den e institutonan nobo aki. P'e motibo aki Presidente di Corte Comun ta bisa pa boga pa investiga prome si por worde forma un kamber special na Hoge Raad der Nederlanden, na Departemanto di Hurisprudencia di Bestuur di Raad van State of na Corte Comun di Husticia, cual kamber lo por duna e decisionnan desea dor di e paisnan of consehonan anca den diferencia di opinion constitucional.

Ora cu esaki ta parte di no ta posibel pa motibonan convincente, e ora numa e fundamento di un instituto of institutonan lo mester bin na vigor.

Corte ta dispuesto totalmente pa participa n'e cambio di pensamiento riba esaki, segun Presidente di Corte Comun, durante su discurso na ocasion di instalacion di un Huez nobo.



Avenida Milo J. Croes # 118 - A  
tel: 5883948, fax: 5883945,  
Dilanti Flora Market na Dakota,  
email: doorhandle @ setarnet.aw

**SPECIAL DI LUNA DI JULI - AUGUSTUS:**

**20% DI REBAHO RIBA MARKA NEMEF :  
VEILIGHEIDSLIET - VEILIGHEIDSBESLAG  
VEILIGHEIDSCILINDER**

**SOLAMENTE RIBA COMPRA CASH**



**Nos ta huur pa  
tur evento**



**Stoel y  
Mesa**

**Tents y  
Hopi mas**



Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977



Lider MEP Evelyn Wever- Croes

## Enseñansa nunca tabata un prioridad pa Gabinete Eman

**ESSENTIAL** HEALTH SUPPLIES  **TUR PRODUCTO PA CUIDA BO SALUD!**  
& Huur di Ekipo Medico

**PHYSICAL THERAPY EXERCISE PEDDLER**

Mobilidad (Rolstoel, Kruk, Looprek) • Respiracion • Rehabilitacion  
Cusinchi y AD Matrassen • Meñanan di Circulacion y di Diabetico  
Terapia cu Friu / Cayente • Faha, Banchi y Sosten Ortopedico  
Maternidad • Producto di Baño y hopi mas!

Caya Dr. J.E.M. Arends #17-A  
Tel 297.587.0940 - info@essentialaruba.com - www.essentialaruba.com  ehsaruba  
NET DILANTI DI ENTRADA DI HOSPITAL!



**DEN** e conferencia di prensa di diaranson ultimo lider di MEP a elabora riba enseñansa poniendo enfasis entre otro riba e comienso di aña escolar y e problemanan cu a acompaña cune. Sra. Wever-Croes a declara lo siguiente: mi a haci varios bishita pa wak con e aña escolar a inicia. Apesar di e hecho cu hopi turbulencia y desafío a bini padilanti pero e actitud y compromiso di parti cabesantenan y docentenan di scol pa cu solucion a laga mi hopi trankil.

Lider di MEP a pone enfasis riba scol di Juliana na Hato y a declara "mi kier para keto na un scol cu a cuminsa cu un atraso serio y esaki ta Juliana school na Hato. Pasobra hustamente Juliana School ta e scol cu a bira victima di un promesa kibra pa tin un scol mavo/havo na Noord, pasobra nan tabata wardando e mavo/havo na Noord keda cla pa muda eyden. Pesey no a atende cu e necesidadnan di e scol pa amplia cantidad di local.

Ma tende for di varios oponente cu nunca tawatin un plan di MEP pa un scol nobo na noord. Esaki ta algo cu mi ta nenga categoricamente y por prueba esaki. Pa cuminsa tin un documento cu yama "beleidsadvies bouw avo scholen traha for di december 2007". Tambe tin cartanan di minister di finanzas dirigi na sra Anke Bijleveld, secretario di estado di Hulanda pa cu e financiamiento di proyecto aki. Tambe tin un projectdossier traha door di Price Waterhouse Coopers cual tabata un rapport hopi impresionante. Ademá tin tambe mapa y proyecto di parti HJC consult. Finalmente nos tin tambe carta di aprobacion di parti Sra. Anke Bijleveld unda e proyecto aki a haya un cello di aprobacion den nomber di gobierno di Reino unda cu por uza e placa di FDA pa e proyecto di scol. Akinan bo por mira cu tur cos tabata cla pa e proyecto aki bou gobierno di MEP. Sin embargo na 2009 Aruba a conoce un gobierno nobo cu no a wak enseñansa como prioridad! Pasobra e fondonan destina pa e scol a wordo uza pa un proyecto fracasa di tram! Gabinete Mike Eman a priminti varios biaha di pone e prome piedra, pero te dia di awe esey ta otro promesa kibra. Pa ilustra e contraste den e prioridatnan, pasobra mientras no a pone ningun piedra pa e scol, ya caba a bestel e di dos y e di tres tram caba.

Den vision di partido MEP en señansa mester haya prioridad, y scol mavo/havo na Noord tin cu haya prioridad hopi halto.

**RASPA, RASPA Y SIGUI GANA**

**GANADO BO CERTIFICADO DI SUPERMERCADO**

**RASPA y gana...**

**12** Ganado di Afl. 500,-  
**6** Ganado di Afl. 300,-  
**3** Ganado di Afl. 100,-

**Pega 3 ticket no-ganado, di cualkier di e 6 weganan ilustra aki, na otro pa bo ta den wega pa por gana.**

**Skirbi bo number/fam, adres y number di telefon patras di e ticketnan no-ganado y pega nan na otro pa ta valido. Deposita serca bo rebendedor of na Oficina di Lotto na Oranjestad of San Nicolas.**

**E campaña ta start 4 di Augustus y ta termina 3 di October, 2014**

**Lotto**

[www.lottoaruba.com](http://www.lottoaruba.com)

Pa mas informacion por yama Lotto na 525-7555 of bishita e oficina situa na Paardenbaaistraat # 10, Oranjestad of B. v. d. Veen Zeppenveldstraat 21, San Nicolaas. Tin termino y condicionnan aplicabel. Dia 13 di October ta saca e nombrenan ganado durante sorteo merdia 2.30 y dia 14 ta publica e nombrenan ganado.



Di acuerdo cu Presidente di Corte Comun, mr. E.J. van der Poel

## “Cu Naftali Engelbrecht, Corte Superior y Corte den Prome Instancia a haya un Huez di suelo Arubiano”



**DESPUES** cu Procurador-General a tene su rekisitorio na ocasion di instalacion di e Huez nobo, mr. Naftali Engelbrecht, Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. E.J. van der Poel a pidi Griffier pa lesa e Decreto di Reino p'e nombramento aki.

Cu lesamento di e Decreto di Nombramento aki mr. Naftali Engelbrecht a keda instala como miembro di e Corte Comun di Husticia. Un otro yiu di tera y femenino ta bira Huez atrobe na Aruba.

“Naftali, na nomber di Corte, di curason mi ta yamabo bon-bini serca nos y mi ta deseabo hopi satisfaccion y sabiduria den bo funcion nobo”, tabata palabranan di Presidente di Corte Comun, E.J. van der Poel.

Tur esaki a tuma lugar den presencia di Gobernador interino, sra. Ella Tromp-Yarzagaray, Prome Minister mr. Mike Eman, Presidente di Parlamento, drs. Marisol Lopez Tromp, Presidente y miembronan di Hunta di Consejo y di Controlaria General, autoridadnan militar, Consular, miembronan di Balie y di Notariado y otro invitadonan y sigur miembronan di famia di mr. Naftali Engelbrecht, kende ta yiu di difundo Armand (Manchi) Engelbrecht.

Cu Naftali Engelbrecht, Corte Superior y Corte den Prome Instancia a haya un Huez di suelo Arubiano. Naci y cria na Aruba, el a caba su estudio na Universidat di Aruba y cu experiencia como hurista na Directie Wetgeving y Juridische Zaken di pais Aruba. Mas Arubiano no por!

Durante su estudio pa bira Huez el a traha como Secretario di Corte den Corte. Y el a haya experiencia util. Esey a dune tambe e oportunidad pa wak si e Mundo di Husticia enberdad lo tabata algo p'e. Supuestamente e no a laga nan spant'e, y el a worde sometí na un seleccion pisa p'e bira Huez y cu bon resultado.

Segun discurso di Presidente di Corte, mr. van der Poel, Naftali a core tur e stagenan, bao di cual esun na Ministerio Publico na Aruba y esun na Corte na Arnhem cu bon resultado. Awor porfin t'asina leu cu el a bira miembro di Corte.

“Su bida lo bira diferente? Mi ta spera cu no, pero e chens ta grandi cu e lo mester entrega riba su lunchpauze, ora un tratamiento dura mucho hopi of ora mester pone e ultimo toke na un sentencia. Pa un persona cu sa con importante ta pa come na ora, esey lo ta un dilemma, pero Naftali sa tambe; trabao ta prome cu yena barica. Riba locual e lo no mester entrega ta su alegria y su humor. Bao di su guia e Hueznan cu ta procedente di Hulanda ta haya les den Papiamento tur siman. Mi a laga nan contami cu t'asina gezellig eyan cu despues di les e Hueznan tin dolor den nan barica di tanto hari.

Si esaki ta contribui n'e conocimiento di e lenga di e pais e ora esaki ta hopi bon. Podise p'esaki e aircó den su kamber sigur mester wordo regula un tiki.

E pober Hueznan Hulandes ta bin les bisti cu sweater y mea, pa-sobra Naftali como un bon Arubiano ta gusta un aircó bon frieu. Cu Naftali Engelbrecht, Corte ta haya un Huez colegial, cu sa su trabao y kende ta envolucra cu e organisacion, kende ta tuma tempo y ta haci esfuerso pa educa Secretarionan di Corte. E sa di propio experiencia con importante esey ta, segun Presidente di Corte Comun di Husticia.

Back to School  
**AUG  
Special**

**100%**  
Parts Support  
in Stock

Afl. **200,-**  
Discount na  
inverters

Logra un ambiente  
favorabel di studio  
y spaar **50%**  
of mas na coriente

**ecox**  
Creating pleasant environments  
**New Inverter**  
**Platinum** SEER<sup>16</sup>  
Series 2014 SEER<sup>19</sup>



### Campaña pa luna di Augustus

INVERTERS	AMP	SEER	PRICE	SPECIAL
9.000 BTU	3.7-1.2	16	1695,-	1495,-
12.000 BTU	5.0-1.4	16	1840,-	1640,-
18.000 BTU	8.0-1.8	16	2340,-	2140,-
24.000 BTU	9.8-3.6	16	2740,-	2540,-
30.000 BTU	11.0-4.2	16	4200,-	3950,-

oferta valido tanten cu tin den stock

### E prijs ta inclui:

Instalacion maximo 3 meter  
• Piping kit • Kabelgoot • Bracket  
Garantia di 3 Anja ariba Compressor  
1 Anja ariba tur Parts • Labor  
\*Garantia Adicional te cu 5  
Anja a base di un  
Programa di Servicio

**Nos Compromiso:**  
Calidad Maximo  
No. 1 den Servicio  
Trabou Garantisa

CALL US  
TODAY

**583-8959 | 593-0297**  
We provide engineering & support





Despues di 37 aña di servicio

## Sra. Sharon Arends-Elmondalek, Managing Director di ENNIA a baha cu pensioen



**SIMAN** pasa ENNIA a tuma despedida di su Directora sra. Sharon Arends-Elmondalek, despues di a traha 37 aña na ENNIA. El a ta gosa for di 1 di juni ultimo di su pensioen bon mereci.

Sharon Arends-Elmondalek a cuminsa su carera na 1977 na Corsou. Aya el a cuminsa den e seccion di contabilidad, caminda e tabata encarga cu e.o. e trabounan pa oficina na Republica Dominicana yama "La Primera Holandesa". Na 1982 el a worde nombra como e prome instructor muher pa "Leven". Despues di 6 aña como Inspector Sharon a haci e traslado pa oficina na Aruba, caminda el a traha e.o. como Account Manager Schade en Leven y Back Office Manager. Na 2007 el a worde nombra como Managing Director ENNIA Aruba.

Siman pasa diahuebs, dirigencia di ENNIA, colega y relacionnan por a tuma despedida di Sharon na un manera festivo durante un recepcion na Windows on Aruba. Presente por a mira tambe Prome Minister Mike Eman y tambe Minister Paul Croes.

E recepcion tabata un bon ocasion pa recorda cosnan cu a pasa y combersa un rato. Gerard Timmermans (Director di ENNIA), kende a traha estrechamente cu Sharon den e ultimo tres añanan aki a hiba

palabra ya bis'e: "Masha danki p'e cooperacion agradabel y pa bo aporte den e 37 añanan aki." Te asina leu Gerard Timmermans.

Ralph Palm (Presidente di Managing Board di ENNIA) tambe a gradici Sharon den nomber di e direccion, e accionistanan y e consejo di comisario pa su aporte. Den su discurso el a anuncia cu e compania no tin custumber pa haci donacion publicamente, pero e baiha aki a laga Sharon scoge dos fundacion cu e kier mira haya un donacion. A dicidi pa duna 100 florin di cada aña di servicio, pues un suma di AWG. 3.700,- na dos fundacion den cuadro di corporate citizenship.

"ENNIA ta un compania di seguro solido na Aruba y un miembro activo di e comunidad. Como miembro di e comunidad Arubano ENNIA no solamente ta brinda oportunidad pa trabou na pueblo di Aruba, tambe e compania ta coopera regularmente cu bon causa. "Gustosamente nos ta haci uso di e oportunidad aki pa coopera cu Fundacion Algemene Bejaardenzorg Aruba y Fundacion Autisme Aruba cu un suma di placa," segun Ralph Palm.

Fundacion Algemene Bejaardenzorg Aruba (Fundacion cual Sharon Elmondalek a scoge) lo usa e suma pa cumpra

e airconan necesario y Fundacion Autisme Aruba lo usa e donacion pa keda duna su clientenan un mihor servicio.

ENNIA ta gradici Sharon pa su aporte grandi y colegialidad durante di su carera n'e com-

pania di seguro y ta desea e tur cos bon.

Despues a sigui cu e recepcion masha ameno mes.



# BAN SURINAM!

## Paloma

FIRST QUALITY EXPORT RICE

### Pa Participa:

- ~ Cumpra Aros Paloma (1-2-5-10 KG.)
- ~ Cambia saco bashi pa ticket na TEC Inc. Arendstraat 103, Oranjestad - Aruba.
- ~ Cada 2 Kilo ta 1 ticket pa participa

**Premio mayor: 2 ticket ida y vuelta (AUA-SUR) + 4 anochi den hotel**

**Otro premio:**

- 5 Rice Cookers
- 5 25kg saco di aros
- 10 5kg saco di aros

## SORTEO: 13 SEPTEMBER 2014

THE EIGHT CONTINENT, INC.

IMPORT & EXPORT

5821304



## Yvonne Spellen ta ricibi "Leon di Oro" di CMB y tambe 20,000 florin pa fundacion

DIABIerna ultimo, durante e di tres edicion di "Women in Leadership" a toca e honor na representantenan di CMB pa entrega un Leon di Oro na Sra. Yvonne Spellen. Esaki ta sola-

mente di dos biaha den historia di e premio aki cu e ta wordo entrega na un persona pafu CMB. E unico biaha anterior esaki a bai pa Sr. Padu Lampe, Tata di nos Cultura.

Sra. Spellen ta bon conoci pa su trabao incansabel como defensor y protector di hendenan muhe den nos comunidad. Pa medio di su funcion den Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, hopi bida a wordo salba y cambia. Esaki ta un trabao y un logro cu CMB ta sinti cu merece su reconocemento di e forma aki. Practicamente henter su bida Sra. Yvonne a dedica na mehora situacionnan social den nos comunidad y pa e ultimo 20 aña a dedica specialmente na hende muhe cu tin problemanan specialmente violencia domestico.

E Leon di Oro a wordo entrega door di Armin Solognier di Caribbean Mercantile Bank N.V.,



kende di biaha anuncia cu e donacion original di 10,000.00 florin lo wordo redobla pa 20,000.00 florin, specialmente den celebracion di Sra. Spellen su cumpleaños cu pa casualidad tabata e diabierna ey tambe.

E banco tabatin regalonan spe-

cial y personal pa Sra. Yvonne pa su cumpleaños y ta dese'e hopi mas aña di bida. Ariba e potret por mira di robes pa drechi por mira Armin Solognier, Ghislaine Grant (CMB), Yvonne Spellen, Nizana Solognier (CMB) y Ilán Lopez (CMB).



Tel: 5821164  
Cel: 5931189  
Fax: 5880109  
www.boutiquekeyla.com



Nos tin:

- Corset

- BH na size: 36-46C-DDD

Tas y Accesorios di fantasia y plata

No lubida riba nos LAYAWAY plan

Paradera 84 ~ Dialuna - Diasabra ~ 9am - 6:30pm



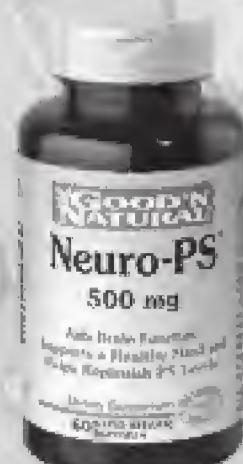
**MEDIQ**  
BOTICA

**Mediq Botica Central**

Santa Cruz 262 tel: 5851965

Facsimile 5851933

"Hopi surtido di  
Productonan Natural  
di Calidad pa mantene  
e Curpa y Mente den  
bon balans"



**GOOD 'N  
NATURAL**



# Do it Center

## REGISTRATION DAY

AT HOOTERS SOUTH BEACH  
AUGUST, 28TH 2014  
7.30PM - 9.30PM



## CHICKEN WINGS CONTEST

October, 4th 2014 at Do it Center



## Can you handle the heat?



# Buskeda pa e terrorista cu a asesina James Foley

**LONDON-** Expertonan na Inglatera ta trahando duro pa identifica e terrorista cu a ase-

sina James Foley. Aunke e persona ta completamente tapa, por detecta varios caracteristica. E caracteristica di mas importante ta su bos i su accent Ingles.

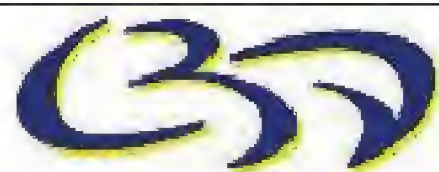
Linguistanan a conclui, basa riba e bos, cu ta trata di un persona hoben, bou di 30 aña.

Segun Elizabeth McClelland, un analista di bos, e accent Ingles no ta puro, cu ta indica cu e terrorista no a biba henter su bida na Inglatera. Aunke e ta papia Ingles, e gramatica no ta corecto. Sea un persona a skirbi e texto pa e lesa of el a siña e idioma cerca otronan cu no



ta papia Ingles originalmente.

McClelland a splica cu ta bay compara e bos cu e grabacionnan warda den un banco di audio. Varios pais tin un archief di grabacionnan di personanan cu ta sospecha di ta envolvi den terrorismo.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

A-11/2014

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of the financial system.

The **Integrity Supervision Department** is responsible for the execution of the integrity supervision of the institutions falling under CBA oversight. Integrity supervision is geared towards overseeing the integrity risk controls at the financial institutions, including but not limited to the policies, procedures, and measures in place to prevent money laundering and combating terrorist financing ("AML/CFT"). In addition, integrity supervision strives to promote ethical behavior, an ethical corporate culture, and the prevention of conflicts of interests. Besides financial institutions, the CBA's AML/CFT oversight also comprises non-regulated financial service providers (including investment brokers) and designated non-financial service providers (including lawyers, notaries, accountants, jewelers, high value dealers and casinos).

The **Integrity Supervision Department** has an opening for a:

## SENIOR EXAMINER

### Main duties

- Supervise and conduct on-site examinations at the supervised institutions.
- Conduct risk assessments on supervised institutions, and establish the ensuing risk profile, and, based hereupon, design and execute supervisory plans.
- Process license applications and conduct integrity and suitability tests.
- Keep abreast of international developments in the area of integrity supervision.

### Profile

- Master's degree in Business Economics or Accountancy;
- More than 10 years of relevant work experience in a financial environment of which 3 years in a supervisory position;
- Highest level of integrity, confidentiality, accuracy and diligence;
- Excellent analytical skills with good examination skills and advisory skills;
- Excellent planning skills and tactical decision making skills;
- Professional verbal and writing skills;
- Practical and problem solving abilities;
- Ability to be flexible and take initiatives;
- Responsible and accountable;
- Ability to cope with stress;
- Good understanding of the different economic sectors of Aruba;
- Thorough knowledge of the relevant supervisory laws and regulations and the international standards in the area of integrity;
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking;
- Ability to coach other staff in integrity supervisory issues;
- Good computer skills;
- Good communications skills;
- Good team player and service oriented.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.

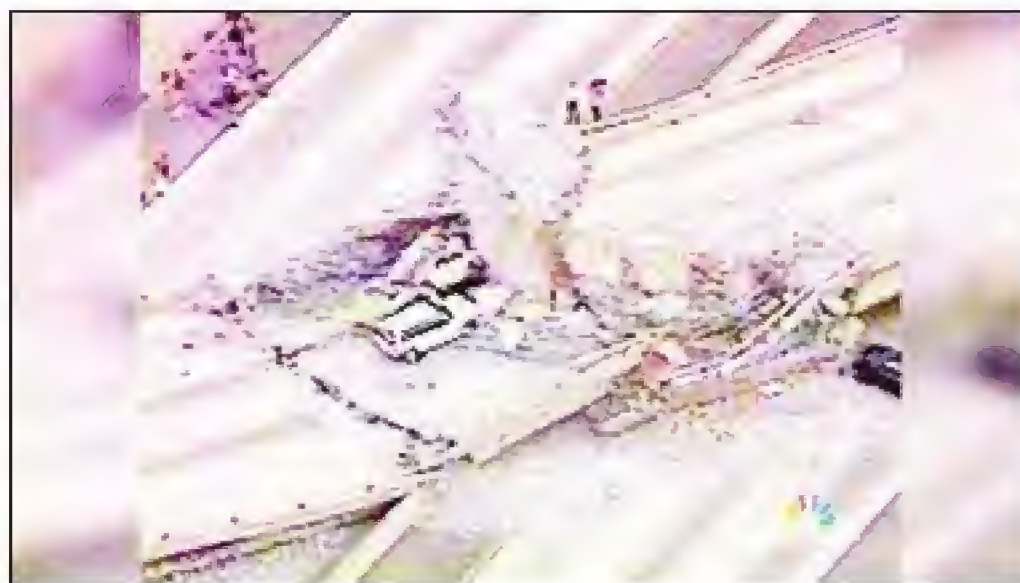
### Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.**

For further information, please contact Mrs. Charlene Bryson, Deputy Manager Integrity Supervision Department, at telephone: +297-525-2178 or e-mail: [cmbrison@cbaruba.org](mailto:cmbrison@cbaruba.org).

## Algun herido despues di teremoto na San Francisco



**CALIFORNIA** a keda sacudi pa un teremoto. Esaki tabata tin un intensidad di 6,0 riba e escala di Richter. E epicentro tabata ubica na noord coast di e bahia di San Francisco.

E teremoto a tuma lugu pa 3.30 ora local. Di algun caravan no a resta nada. Algun miles di persona ta sin coriente pasobra palonan di electricidad lo a cay.

San Francisco ta keda den un area caminda regularmente ta tuma lugu teremoto grandi y chikito. Na 1906 a tuma lugu un teremoto cu practicamente a destrui henter e ciudad. Na 1989 un teremoto di 6,9 riba escala di Richter a causa 63 morto y 4000 herido.



Like Us On  
facebook

[www.facebook.com/AWEMainta](http://www.facebook.com/AWEMainta)



visit our website

[www.AWEMainta.com](http://www.AWEMainta.com)





## Bendemento koper di Aqualectra a para ayera



**WILLEMSTAD** - Autoridadnan special tanto recherche y tambe team di Accion hunto cu personal di Aqualectra a tira un entrada hudicial den 2 lugá na Zeelandia. A canta bingo mes ora despues cu por a reconoce varios cos tanto pipa, cranchi, meter, waya nan cu ta keda horta dje compania. A mira tambe varios cos di Bomberonan cu a keda horta y trece na e lugá aki. A detene doño pa mas investigacion.

## MacBook Air


All the power you want. All day long.



The deeper you look,  
the more beautiful it becomes.

Sure, MacBook Air is unbelievably thin and light. But we also designed it to be powerful, capable, durable, and enjoyable to use. With enough battery life to get you through the day. That's the difference between a notebook that's simply thin and light and one that's so much more.

**iStore**  
ARUBA

 Authorized Reseller  
Authorized Service Provider

Pontón 67B Unit 5 • 588.2167 • [info@istoreruba.com](mailto:info@istoreruba.com) • [www.istorearuba.com](http://www.istorearuba.com)



## SCOL di IDIOMA

Pos Chikito 75A – 6900169  
[scoldiidioma@yahoo.com](mailto:scoldiidioma@yahoo.com)



**Ingles Beginners & Conversation Level 1**

Start: 2 september - diamars+diahuebs 7-9 pm

**Ingles Beginners & Conversation Level 2**

Start: 1 sept riba dialuna+diaranson 7-9 pm

**Hulandes Naturalisacion Training pa Examen**

Start: 15 september – Yama pa informacion

**Huiswerkbegeleiding Scol Basico y Mavo.**

Start: 1 september – Yama pa informacion



# Ladronnan di koper ta pone futuro di Aqualectra na peliger

**WILLEMSTAD** - Un ciudadano preocupado a haci un analisis dje fenomeno di hortamento y beude

di koper horta na companianan cu ta recicla koper ya constata cu headenan desespera sin trabou of

adicto na droga ta responsabel pe situacion aki cu tin Aqualectra man na cabes.

E ciudadano G. da Costa Gomez a resumi cu e situacion aki ta uno di companianan di koper contra existencia di un pueblo pero den e caso aki Solo el Pueblo salba el Pueblo. Nos a yega na punto mas critico di existencia di Aqualectra y e pueblo cu ta conecta riba e red di Aqualectra pesey ta importante pa cuestiona e importancia dje compania di recicla koper na Corsou. Ayega asina leu cu awor companianan di recicla koper na Corsou ta sigui cumpra koper na gran escala cerca tur hende cu trece koper y no ta haci distincion di persona y tampoco di uada e koper ta bin pasobra no tin suficiente control di parti di autoridadnan riba e tereno aki tampoco.

Ta conoci cu e grupo grandi di desempleando na Corsou un gran mayoria parti ta haci su mes culpabel na hortamento di kabelnan di coriente di koper y tambe e red completo di awa di no solamente Aqualectra pero tambe di tur otro companianan y casnan di famia. E legion di drogadictonan ta sacia nan set insaciabel na corta tur waya y pipa di koper cu nan por concentra riba caya of canto caminda cu e meta pa hiba pe companianan di recicla koper a cambio di masha poco placa. Un kabel di coriente di 75 meter largo cu ta pisa 20 kilo y ora caba di kimele ta paga fls 1.50 pa kg. Ke men e tocado di kabel ta haya fls 30.00!

E ta bay cumpra e droga y ta bay gasta esaki pa poco despues dje

euforia cu el a pasa aden, e ta sali caya bay busca mas kabel, waya of pipa di koper pa horta pe bolbe cambia pe consumo.

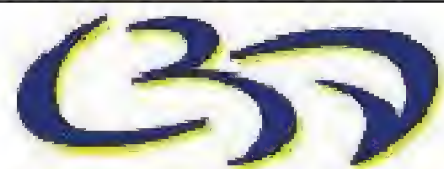
E ta sigui insaciabel. E drogadicto mester dje cen, e ta mira e kabelnan di coriente ye pipanan di awa di koper como e medio o fuente pa yega na su meta: Consumo di droga, esta e koper ta sinonimo di droga!

E no por tasona sano ni compronde e daño riparabel cu e ta causando na comunidad en total.

Cu e cen dje beuta di waya nan di coriente y pipa e ta bay na casnan di beuta di droga pe cumpra base of crack di mei gram pe uza e momento cortico ey.

Djis saca afo cu e kabel costoso di 75 meter aki a costa e compania di utilidad di awa y coriente fls. 1575,- imagina bo e daño cu esaki a haci na tur e oficinanan y casnan conecta riba e red aki. Corda p.e. e ijskast cu tur carni cu a desconhela henter dia y anochi ta bay dañu pasobra e compania no tin suficiente reserva di kabel pa drecha den tempo record manera antes.

Ta desaster tras di desaster. Ta pesey for di masha tempo e ciudadano a trece dilanti pa bin cu un debate nacional riba nivel di parlamentario pa cuestiona e Derecho di Existencia di companianan di recicla koper. Duna pueblo e oportunidad pa trece nan punto pro y contra tocante existencia dje companianan di recicla koper pasobra na final ta e pueblo mes por salba e pueblo.



CENTRALE BANK VAN ARUBA

The Centrale Bank van Aruba (CBA) is an autonomous entity responsible for the stability of the value of the Aruban florin and promotion of the soundness and integrity of the financial system.

The **Integrity Supervision Department** is responsible for the execution of the integrity supervision of the institutions falling under CBA oversight. Integrity supervision is geared towards overseeing the integrity risk controls at the financial institutions, including but not limited to the policies, procedures, and measures in place to prevent money laundering and combating terrorist financing ("AML/CFT"). In addition, integrity supervision strives to promote ethical behavior, an ethical corporate culture, and the prevention of conflicts of interests. Besides financial institutions, the CBA's AML/CFT oversight also comprises non-regulated financial service providers (including investment brokers) and designated non-financial service providers (including lawyers, notaries, accountants, jewelers, high value dealers and casinos).

The **Integrity Supervision Department** has an opening for an:

## EXAMINER

### Main duties

- Supervise and conduct on-site examinations at the supervised institutions.
- Conduct risk assessments on supervised institutions, and establish the ensuing risk profile, and, based hereupon, design and execute supervisory plans.
- Process license applications and conduct integrity and suitability tests.
- Keep abreast of international developments in the area of integrity supervision.

### Profile

- Master's degree in Business Economics or Accountancy;
- Minimum 5 years of relevant work experience in a financial environment;
- Highest level of integrity, confidentiality, accuracy and diligence;
- Excellent analytical skills with good examination skills and advisory skills;
- Excellent planning skills and tactical decision making skills;
- Professional verbal and writing skills;
- Practical and problem solving abilities;
- Ability to be flexible and take initiatives;
- Responsible and accountable;
- Ability to cope with stress;
- Good understanding of the different economic sectors of Aruba;
- Ample knowledge of the relevant supervisory laws and regulations and the international standards in the area of integrity;
- Ability to work both independently and effectively in a team, taking initiatives and multi-tasking;
- Ability to coach other staff in integrity supervisory issues;
- Good computer skills;
- Good communications skills;
- Good team player and service oriented.

An aptitude test, a background check, as well as a pre-employment screening form part of the selection procedure.

### Conditions of employment

The CBA offers an adequate salary as well as excellent secondary benefits.

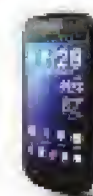
Qualifying candidates should send their applications, including curriculum vitae, within two weeks from date to the **President of the Centrale Bank van Aruba, J.E. Irausquin Boulevard 8, Oranjestad, Aruba.**

For further information, please contact Mrs. Charlene Bryson, Deputy Manager Integrity Supervision Department, at telephone: +297-525-2178 or e-mail: [cmbrison@cbaruba.org](mailto:cmbrison@cbaruba.org).

## DRAGON CD & ELECTRONICS

Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999  
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30

### Dragon specials



BLU neo dual sim  
Afl. 225.00



BLU music 4.0  
afl. 175.00



Samsung s3 sim  
afl. 399.00

Also: Samsung S5, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc...  
Accessories for: HTC Sensation XL, One X, Rhyme and Samsung S2, S3 and Note.  
Also: Iphone 5s, Iphone 5c, Samsung S5, Samsung Note 3,  
Blackberry Q10 and Q5, curve 9220 and more.  
Toshiba Laptop 15.6" 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00  
Hp Ink cartridges, Universal laptop adapters etc...  
iTunes gift cards \$ 10.00, \$ 15.00 and \$25.00, Google play cards  
and Playstation Network cards.  
Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellualars,  
Unlock, reload, reset, upgrade, replace led, keypad, speaker etc...



## EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 18 september 2014** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

- het appartementsrecht omvattende de bevoegdheid tot het uitsluitend gebruik van de (recreatie)woning op de eerste etage, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sektie L nummer 4625-A-44, uitmakende het een/negen en veertigste onverdeeld aandeel in de gemeenschap bestaande uit drie appartementengebouwen met grond, staande en gelegen te Montana op Aruba, (ten tijde van de splitsing kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 4341, groot tweeduizend negenhonderd zes en zeventig vierkante meter (2.976 m<sup>2</sup>)), plaatselijk bekend als "**Montaña 51**", appartement 44";

**Inzetprijs: Afl. 67.000,==.**

- het recht van erfpacht tot 27 mei 2037 op een perceel domeingrond, groot 483 m<sup>2</sup>, gelegen te Mabon in Aruba in het Vierde District van Aruba (kadastrale indeling: 4-E-22) en nader omschreven in meetbrief nummer 135 van negentien november negentienhonderd zes en zeventig, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Mabon 14**";

**Inzetprijs: Afl. 88.000,==.**

- een perceel eigendomsgrond, groot 755 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Totolicastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie S nummer 65, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Totolicastraat 5**";

**Inzetprijs: Afl. 240.000,==.**

- een perceel eigendomsgrond, ter grootte van 415 m<sup>2</sup>, gelegen te Weg Fontein in Aruba, omschreven in meetbrief nummer 69 van 14 juni 1991, kadastrale indeling 3-L-5, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "**Weg Fontein 154-D**".

**Inzetprijs: Afl. 47.500,==.**

- Het recht van erfpacht tot 7 april 2069 op een perceel domeingrond, groot 745 m<sup>2</sup>, gelegen te Palm Beach in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Tweede Afdeling Sectie C nummer 2860, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Palm Beach 140-E**";

**Inzetprijs: Afl. 154.000,==.**

- het recht van erfpacht tot zeven en twintig augustus tweeduizend twee en zestig op een perceel domeingrond, groot eenhonderd drie en veertig vierkante meter (143 m<sup>2</sup>), gelegen te Tanki Lender in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie P nummer 3426, met de zich daarop bevindende opstal van een twee verdiepingen woonhuis, plaatselijk bekend als "**Seroe Patrishi 352**";

**Inzetprijs: Afl. 113.000,==.**

- Het recht van erfpacht tot dertien juli tweeduizend vijf en vijftig op een perceel domeingrond, groot driehonderd tien vierkante meter (310 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Tangerinastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie C nummer 1356, met de zich daarop bevindende opstal van een woonhuis, plaatselijk bekend als "**Tangerinastraat 13**";

**Inzetprijs: Afl. 109.000,==.**

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplichting de reden(en) daartoe te noemen.

**Tot en met 3 september 2014 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.**

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteitsbewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp

Santa Cruz 35

Tel: 5853500/5857900

Fax: 5854222

Email: [veiling@notaristromp.com](mailto:veiling@notaristromp.com)/[auction@notaristromp.com](mailto:auction@notaristromp.com)



# Homber ta keda detene despues accidente



WILLEMSTAD - Autoridadnan anochi ta bay Uruguayweg pa atende caso caminda un homber cu tabata maneha su pickup a dal den un pilar di cas. Basta daño material a keda atras y ambulance di FKA a bini na e sitio pa tira un bista riba dje mirando cu e tabatin kap na nanishi. Mirando cu e homber tabata fuma y a causa accidente, autoridadnan a detene y hibe warda. Polisnan di trafico a sigui atende cu e accidente aki.

**Dreaming of a vacation?**  
**WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA**  
**9 DIA 8 ANOCHI**  
**salida American Airlines**  
**November 11 - regreso November 19**

**Incluyendo:**  
 Circus Circus Hotel  
 KA Cirque de Soleil  
 Las Vegas Night Tour  
 Deluxe Hoover Dam Tour  
**Oportunidad pa bo hasi bo Xmas shopping**

**Cuminsando for di AWG.2.325.00 pa persona**

**Pa mas informacion yama oficina**

**ALDO**  
 Travel Bureau Inc.  
 Tel: 582-1992

**fun miles**  
 Your vacation starts here!



## Loss Prevention Assistant Manager

Are you looking for a job in a dynamic and energetic environment?  
 Do you have experience in the security business and like working with different kind of people?  
 Then we might have the job for you!  
 We are currently looking for a Loss Prevention Assistant Manager

### Requirements

- HBO/MTS relevant education
- Minimum 10 years experience in the hotel industry in a similar position, experience supervising personnel
- Knowledge of safety and security, fire prevention and emergency procedures (first aid, CPR & fire training)
- Extensive working knowledge of MS Office applications, able to handle emails
- Excellent customer service skills
- Has knowledge of principles of supervision
- HR Related methods incl. coaching and counseling
- Read, write, speak and comprehend English, Spanish, Dutch and Papiamentu languages

Playa Linda Beach Resort is a timeshare resort consisting of 214 suites. Our members are from all around the world, but mainly from the USA.

Playa Linda Beach Resort has won the RCI Gold Crown Award for twenty two consecutive years, a designation given to resorts that have attained the highest level of excellence in resort accommodations and hospitality. Interval International also bestowed Premier Status on the resort for 2005 through 2013.

Playa Linda Beach Resort is also the only resort at Palm Beach with the distinction of being an ISO 14001 certified Resort.

### Description

A Loss Prevention Assistant Manager assists Loss Prevention Management in the operation of the Loss Prevention Department, and supervise, manage and lead all employees of the Loss Prevention Department in order to obtain the goals of the department and of Playa Linda in general.

A Loss Prevention Assistant Manager has strong leadership and organizational skills. Has to be physically fit and prepared to strenuous work. Has to have the ability to prioritize and work well under pressure.

For more information please e-mail your motivation letter along with your resume to: Milda Rasal [humanresources@playalinda.com](mailto:humanresources@playalinda.com) or fill in an application form at our Human Resources Department.



# Cantidad di arma entrega a pasa marca di 200

WILLEMSTAD - Ministerio Publico Corsou a informa cu e cantidad di arma di candela cu a keda entrega boluntariamente na Ministerio Publico (OM) Corsou a yega diabierna 22 di augustus 2014 pa 15:00 or na un total di 206. Esaki den cuadro di e campaña "Entrega y Desarma Corsou". Nos ta den e recta final pa loke ta trata e periodo di gracia. Falta apenas 9 dia pa entrega un arma di candela di un forma boluntario.

Ministerio publico ta adverti cu despues di 31 di augustus e cadena hudicial ta bay actua cu man duro contra TUR esnan den posicion di arma di candela ilegal. Mientrastanto nan a start cu e cu e campaña "Basha Bou y Desarma Corsou".

Cada un persona cu duna un tip valioso unda tin arma di candela por conta riba un recompensa entre 350 y 1.000 florin. Por yama 0800-TABASTA

pa duna bo tip. OM ta suplica esnan cu ke entrega nan arma di candela pa yega na Ministerio Publico den edificio di De Tempel (schuin dilanti Pietermaai Parking) den Punda entre 07:30 y 12:00 or y 13:30 y 17:00 or. Ministerio Publico Corsou ta gradici pueblo di Corsou cu a duna oido tremendo na e accion pa desarma Corsou. Hunto nos ta haci nos isla mas safe pa nos, nos yiunan y nos nietonan.



## Career Opportunities

A well reputed Aruba Wine & Dine organization on the island is looking for suitable team members for its various exquisite restaurants located on the high rise hotel area and seaport market place

### Chef Cook:

Experience in this field; has leadership; strong knowledge of cost controlling; is motivated, enthusiastic, creative; capable of setting menus, ordering supplies and scheduling staff. Has excellent communication skills; neat and a clean personality

### Souse Chef:

Experience in this field; knowledge of leadership and cost controlling; is motivated, enthusiastic and has excellent communication skills; neat and a clean personality

### Cook:

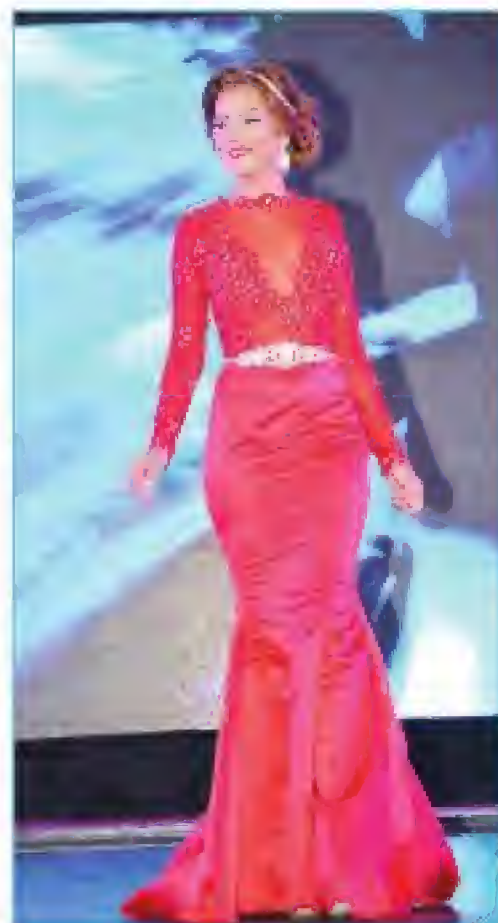
Experience in this field; is motivated and enthusiastic; works independently; has excellent communication skills; neat and a clean personality

**Join the AWD family and grow in your career**

Apply in person at our main office located in Salina Serca 2-A, Noord or send your application and CV to [hr@arubawineanddine.com](mailto:hr@arubawineanddine.com)



# Maybelline New York ta felicita e dos ganadonan di *Miss Aruba 2014*



**GANAR UN DI (2) BIAHE COMPLETO PA LAS VEGAS, NV**  
Y VIP TICKETS PA E  
**MONSTER ENERGY CUP**  
DIA 18 DI OCTOBER

**CHAD REED**

**CUMpra UN FOUR-PACK OF 4 BLEKI DI CUALKIER MONSTER ENERGY DRINK Y RICIBI UN SCRATCH-CARD NA UNDA BO POR GANA MILES DI PREMIO INSTANTANEAMENTE.**

**PRIZES:** MONSTER ENERGY HATS, MONSTER ENERGY T-SHIRTS, MONSTER ENERGY BACKPACKS, MONSTER ENERGY STICKER PACKS, MONSTER ENERGY CASES, MONSTER ENERGY HOODY'S, MOVIE TICKETS, MONSTER LANYARDS, WATER BOTTLES & KOOZIES.

Reclama bo premio instantáneo cu oferta di Frasa, October 2014. Si bo no gana un premio instantáneo, usa bo información riba bo scratch-card y deposítalo hunto cu bo recibo na punto di venta participante of na Frasa pa bo participa den rifa di un biahe completo pa Las Vegas, Nevada, USA for di October 16 to 30 October 19, 2014. Último día pa participa ta September 30, 2014. Rifa lo tuma lugar dia 2 di October, 2014. Please visit [www.facebook.com/ArubaFrasa](http://www.facebook.com/ArubaFrasa) pa reglamentu completo di e campaña. Ganador mester tin documentacion necesario pa biaha legalmente pa Merca dia 16 di October pa por reclama su premio. Staff di Frasa y punto di venta participante y nan tamen no mag di participa den e campaña afo.

[MONSTERENERGY.COM](http://MONSTERENERGY.COM)



DEN fin di siman tras di lomba, Aruba a cera conoci cu su 2 maximo beyesanan pa e certamen Miss Aruba 2014. Algun anochi prome, durante un evento priva, tambe tabatin un anochi di beyesa, unda cu e candidatanan a luci den un peinado y makiyahe, pero e resultado final a bira conoci te e anochi final. Pesey mes, como un di e patrocinadonan di e magno evento di beyesa aki, unda cu e marcanan di beyesa mundialmente conoci esta; Maybelline New York como Kérastase kier felicita e 2 ganadonan di nan premionan: Best Makeup, di cual e premio tabata patrocina pa Maybelline New York a bay pa e candidata Joitza Henriquez como representante di Beauty Team y e premio di Best Hairdo, patrocina pa Kérastase a bay pa e candidata Aranxta Vieira Alves como representante di Envy Beauty Salon by Clyde. Finalmente Miss Teen Maybelline New York, Sue-Gin Arends, Maybelline New York y Kérastase kier manda hopi palabra di pabien y exito na nos flamante beyesanan cu e titulo maximo, esta Miss Aruba 2014, Digene Zimmerman como tambe Miss World 2014, Joitza Henriquez. Aruba por ta sigur cu e dos damanan aki lo dedica alma y curpa pa duna e miho di nan den exterior como 2 embahadora di nos hende muhanan bunita y inteligente.



# DEPORTE

## Angel di Maria rumbó Manchester



AVAILABLE  
SPRING  
2015



## ARUBA

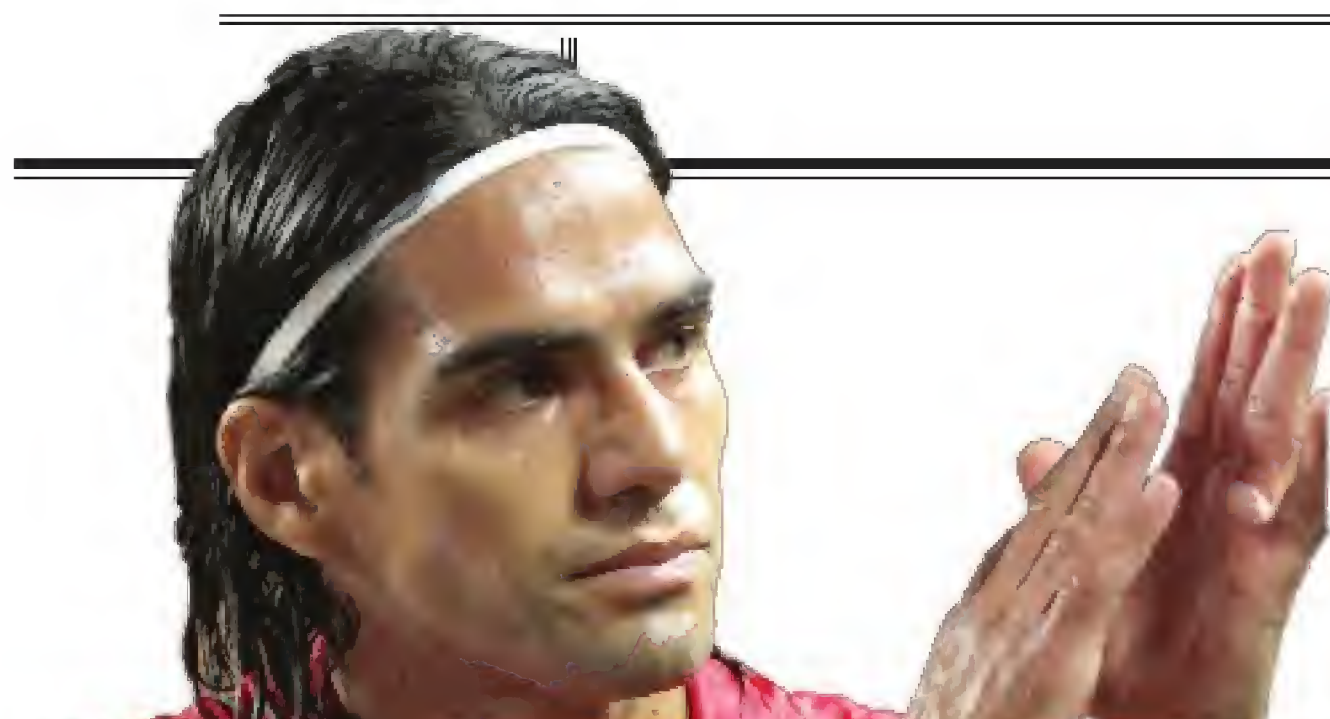
**CLAIM YOUR STREET!**  
**GIVE YOUR COMPANY THIS**  
**UNIQUE OPPORTUNITY**

**MORE INFORMATION?**  
**CONTACT ALBERT MEUTER**  
**AT +5999 514-5175 OR**  
**ALBERT@IDENTITYGAMES.NL**



MONOPOLYARUBA





# AC Milan tin wowo riba Radamel Falcao y Jackson Martinez

**NOTARIS  
KANTOOR**  
**YARZAGARAY  
BÖDEKER &  
PARTNERS**

## VINDISHI / EXECUTORIALE | OPENBARE VERKOOP OP DONDERDAG 28 augustus 2014

's Morgens om 10.00 uur zal ten overstaan van mr R.E. Yarzagaray, notaris te Aruba, in  
ARUBA SURFSIDE MARINA (DOLPHIN ROOM) aan de L.G. Smith Blvd. 7, te Oranjestad, Aruba  
in het openbaar bij opbod en daarop volgende afmijning, een openbare verkoop worden gehouden:

Krachtens artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba juncto artikel 68 Overgangswet

1.

### Terrein

een perceel eigendomsgrond, groot 625 m<sup>2</sup>, gelegen te Cura Cabai in het Vierde District van Aruba, zoals  
nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 121 van 29 augustus 1984.

Inzetprijs: Afl. 15.000,00

Property Land | Cura Cabai

2.

een perceel eigendomsgrond, groot 624 m<sup>2</sup>, gelegen te Cura Cabai in het Vierde District van Aruba, zoals  
nader omschreven in de kadastrale meetbrief nummer 118 van 29 augustus 1984.

Inzetprijs: Afl. 15.000,00

Property Land | Cura Cabai

3.

### Woonhuis



a. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 622 m<sup>2</sup>,  
uitmakende een gedeelte van perceel kadastraal bekend als  
Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1790, of zoveel  
groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken, zoals  
op het terrein is of zal worden afgebakend een en ander  
omschreven in een meetrapport opgemaakt door "Caribbean  
Surveying & Civil Solutions", de dato 9 november 2003  
nummer 58-2003, met het daarop gebouwde appartement,  
plaatselijk bekend als "Santa Cruz 59-B";

b. een perceel eigendomsgrond groot ongeveer 373 m<sup>2</sup>,  
uitmakende een gedeelte van perceel kadastraal bekend als  
Land Aruba Eerste Afdeling Sectie R nummer 1790, of zoveel  
groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken, zoals  
op het terrein is of zal worden afgebakend, een en ander zoals  
omschreven in een meetrapport opgemaakt door "Caribbean  
Surveying & Civil Solutions", de dato 9 november 2003  
nummer 57-2003, met het daarop gebouwde betonstenen  
woonhuis, plaatselijk bekend als "Santa Cruz 59-B".

Inzetprijs: Afl. 163.200,00

Residential | Santa Cruz

**PUBLIC AUCTION | THURSDAY 28 August 2014**

Contact our office for more information or visit us online



Scan deze code om  
direct naar onze  
website te gaan.

SEGUN e corant Daily Mirror,  
e colombiano nan Radamel  
Falcao y Jackson Martinez a luci  
como potencial reemplasante  
di Mario Balotelli, cu mester  
yega Liverpool den e siguiente  
ora nan. Super Mario lo firma  
den e team ingles a cambio di  
20 miyon euro, segun e corant  
Corriere dello Sport a duna di  
conoce. Su salida, bon bini pa  
hopi na Milan, ta laga bashi  
e posicion di un goleador, y  
pesey tanto Falcao, hungador  
di Monaco, y Martinez di Porto,  
ta luci como esnan adecua. La  
Gazzetta dello Sport a dispidi  
di Balotelli y pone Martinez,  
Allesio Cerci y Adrien Rabiot  
como potencial talento pa cubri  
e buraco.







# Manchester United a compra Angel Di Maria

4.



Residential | Sabana Basora

## Woonhuis

het recht van erfpacht tot 14 december 2065 op een perceel domeingrond groot 226 m<sup>2</sup>, gelegen te Sabana Basora Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Derde Afdeling Sectie G nummer 2764, met het daarop gebouwde betonstenen woonhuis, plaatselijk bekend als "Sabana Basora Noord 62".

Inzetprijs: Afl. 92.000,00

5.



Commercial | Oranjestad

## Commercieel

a. een perceel eigendomsgrond groot 456 m<sup>2</sup>, gelegen aan de Wilhelminastraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 596, met de zich daarop bevindende betonstenen opstal van een tweeverdiepingen pand omvattende winkel met pakhuys en bovenwoning, het winkelpand, plaatselijk bekend als "La Gran Bodega" en plaatselijk genummerd "Wilhelminastraat 53", de bovenwoning plaatselijk bekend als "Wilhelminastraat 55";

b. het recht van erfpacht tot 20 september 2044 op een perceel domeingrond groot acht en dertig vierkante meter (38 m<sup>2</sup>), gelegen aan de Wilhelminastraat, kadastraal bekend als Land Aruba Eerste Afdeling Sectie A nummer 934; (uitbreiding van het perceel sub a. vermeld).

Inzetprijs: Afl. 150.000,00

Indien het registergoed niet vrij van gebruik door de eigenaar wordt opgeleverd, kan de koper eventueel de ontruiming bewerkstelligen uit kracht van de grosse van het proces-verbaal van veiling en kwijting.

Aan eventuele onjuistheden en/of onvolledigheden in deze advertentie kunnen geen rechten worden ontleend c.q. de veilingnotaris aansprakelijk worden gesteld.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor reden(en) op te geven.

Onderhandse biedingen voor bovengemelde registergoederen zijn niet meer mogelijk.

Op de openbare verkoop zijn de Algemene Veilingsvoorwaarden van Executieveilingen (AVVE) en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden, zoals vastgesteld door notaris mr. R.E. Yarzagaray, van toepassing. De AVVE zijn gedeponeerd ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg, Zittingsplaats Aruba. De AVVE en de Bijzondere Veilingsvoorwaarden liggen ter inzage ten kantore van bovengenoemde notaris, aan de L.G. Smith Boulevard 20 in Oranjestad, Aruba, welke ondermeer inhouden dat iedereieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten. Iedereieder is eveneens gehouden een geldig legitimatiebewijs te overleggen.

Ons notariskantoor gaat in 2014 ook veilen op: 18 september; 30 oktober en 11 december. De executant behoudt zich het recht voor de veiling uit te stellen en op te houden, zonder de verplichting daarvoor de reden(en) op te geven.

NOTARISKANTOOR YAZAGARAY BODEKER & PARTNERS

mr. R.E. Yarzagaray, notaris

Contact: mw. Jacky Harms | L.G. Smith Boulevard 20 | Oranjestad | Aruba

Tel.# 582 2850 | Fax# 582 4390 | Email: jacky.harms@notarisaruba.com

Bovenstaande en andere informatie omtrent de services van ons Notariskantoor kunt u nalezen op onze gedetailleerde website:

[www.notarisaruba.com](http://www.notarisaruba.com) | [www.notaryaruba.com](http://www.notaryaruba.com) | [www.notario-aruba.com](http://www.notario-aruba.com)

NOTARIS  
KANTOOR

YARZAGARAY  
BODEKER &  
PARTNERS

ANGEL Di Maria lo no ta hungador mas di Real Madrid y su destinacion ta Manchester United. E hungador a bishita diadomingo e ciudad di Real Madrid pa despidi di su compañero nan. Segun medio nan di comunicacion cerca di Real Madrid, Di Maria ta bandona e club banco cu un prijs di 75 miyon euro cu lo por bira 90, si logra algun bonus hinka den e contract. Di Maria lo a biaha caba pa Manchester pa asina pasa e revision medico, firma y pone di biaha bou ordo di Louis van Gaal. E salario di e hungador lo pasa di 3 pa 8 miyon euro. Di Maria no a sinti su mes balora pa e directiva blanco cu no a ofrece un contract na altura di otro crack di Real Madrid manera Karim Benzema, recien renoba cu un salario rond di 7,5 miyon euro.

RICIBI  
AWEMAINTA  
TUR DIA DEN  
BO INBOX  
GRATIS



Registra awo!

Manda bo e-mail na  
[noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)



# Masahiro Tanaka a mustra fisicamente bon



UN dia despues di a enfrenta bateadornan pa prome biaha desde 8 di juli, e habridor japonés di New York Yankees, Masahiro

Tanaka, a bisa di ta sinti físicamente bon y prepara pa sigui su rehabilitacion di un lesion na su elleboog banda drechi. E coach

di pitcheo Larry Rotschild y e manager di Yankees, Joe Girardi a indica cu tabata wardando pa wak con e pitcher ta sinti despues di a efectua 35 lanzamiento durante un training di bateo diasabra mainta, cual tabata e paso mas avansa den su proceso di rehabilitacion despues di a wordo diagnosticado cu e lesion. Girardi a bisa cu e pitcher di 25 aña no a raporta ningun molestia y cu e siguiente paso lo ta tira

un wega simula e siguiente diahuebs den Tiger Stadium na Detroit. E dirigente di New York a duna di conoce cu e team ta sinti bon pa e progreso cu Tanaka tabata tin atraves di su programa di lanzamiento, pero ainda no a garantisar un fecha específico di regreso y ta spera e resultado di wega simula pa stablece e

siguiente paso den su rehabilitacion. "Ta sinti bon y esey ta permiti avansa den su rehabilitacion", Girardi a bisa. "Mi no ta mirando hopi mas di-

lanti; mester wak e cosnan manera un otro salida. Den cierto sentido, nos lo trata e wega di diahuebs manera un salida y lo wak con ta sinti di eynan". Tanaka tabata den veld di Yankee Stadium prome cu e wega di diadomingo contra White Sox. Yankees ta confia den e proceso di rehabilitacion sirbi pa e as japonés, cu a firma un contract di 7 aña y 155 milyon dolar na Januari, por recupera y evita un operacion Tommy John, cual ta obliga na perde resto di temporada 2015.

<b>COMPLETE LINE IN STOCK</b> <b>NGK DENSO</b> <b>MOTORCRAFT</b> <b>AC DELCO</b> <b>CHAMPION ALDOR</b> <b>SPARK PLUGS</b>	<b>MAC BATTERY</b> <b>SPECIAL</b>  <b>12 MONTH WARRANTY</b>
 <b>Valvoline</b> <b>MOTOR OILS</b> <b>NEW CONTAINER</b> <b>AUTO PARTS &amp; MORE.....</b>	 <b>Kendall</b> <b>MOTOR OIL</b>  <b>NEW TAXI SIGN</b>
<b>ABRO</b> <b>PRODUCTS</b> <b>IN STOCK</b>	 <b>LUCAS</b> <b>OIL PRODUCTS INC.</b>  <b>AIR / OIL FILTERS</b>
 <b>SIMPLY THE BEST /</b> <b>UNLIMITED PARTS</b> <b>MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001</b>	

## SHOE EXPRESS

**SHOP AND SERVICE N.V**  
REPAIR / REPARACION



NOS TA DRECHA SAPATO, TAS, MALETA, RAG TAS, HANCHA SAPATO, CAMBIE ZEPPER DI TAS Y TAMBE NOS TA MULA SKER, MACHETE, CUCHIU, CHAPI Y HERMENT.

NOS TA DUPLICA JABI DEN 1 MINUT IIIII **10% Descuento**

TAMBE NOS TA BENDE TUR ARTICULONAN DI CUERO MANERA TAS, CARTERA PA HENDE MUHER Y CASAYERO, FAHA Y SOMBRE

**TEL 5880394**

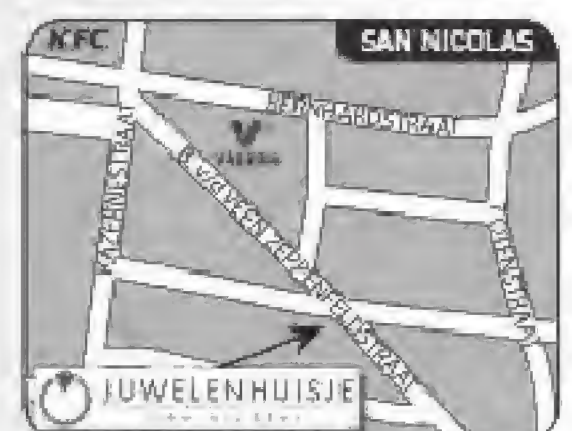
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

### PASA Y COMPROBA PA BO MES!



## JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna







Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools. Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers. Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi. Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

### Napa Autoparts Santa Cruz 10 B

**Orario :** dialuna pa diabierna  
diasabra  
Tel 583 4363

08.00-1200—1.30pm-5.30pm  
08.00 - 4.00pm (non stop)  
Nos ta spera bo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 \*\* Shaba 1 - Tel: 5870621

## Ancelotti a anuncia salida di Angel Di Maria y Sami Khedira ta keda



**Profit+**  
Complete business software  
including **AFAS Online**

working in  
the cloud

From  
AWG 250,-  
monthly



Financial - HRM - Payroll - CRM - Projects - Logistics

Telephone +297 583 8919 of +297 738 0002 caribbean.afas.com

E argentino Angel Di Maria a bandona Real Madrid diadomingo, despues di dispidi na e ciudad deportivo di su compañero nan, mientras e aleman Sami Khedira finalmente ta keda e temporada aki den e club, segun Carlo Ancelotti a confirma den rueda di prensa. "Di Maria a bini mainta, no a train y aunke t'e ainda no ta oficial ta cerca di conclui su traspaso. El a bini pa dispidi, nos a dun'e danki pa loke el a hasi den e club y nos a desea su persona tur suerte pa futuro", Ancelotti a desvela. E tecnico di Madrid a bisa cu ainda "no ta oficial, pero e ta solucion" e traspaso di Di Maria, cu tur cos ta indica cu lo firma cu Manchester United. Ancelotti a laga cla cu e decision di no sigui den Real Madrid ta di Di Maria. "Personalmente mi tabata tin un hopi bon relacion cu Di Maria. A hasi un trabou tremendo den Real Madrid. Tabata un decision di dje paso ta kere cu e club a hasi tur lo posibel ofreciendo lo maximo cu por pa tene aki. El a dicidi di otro manera, y asina ta desea su persona hopi suerte". E tecnico italiano a papia riba e situacion di Khedira, cu finalmente lo cumpli e añu di contract cu ta resta den Real Madrid y lo no wordo traspasa. "Di Maria ta solucion y Khedira ta keda. E ta contento di keda y nos tambe. Mañan nos tin un hungador mas cu ta hopi importante pa e team aki manera Khedira", el a duna di conoce.



Like Us On  
facebook

[www.facebook.com/AWEMainta](http://www.facebook.com/AWEMainta)



visit our website

[www.AWEMainta.com](http://www.AWEMainta.com)



## “Ora hasi fout ta husto paga p’e”

E argentino Diego Simeone, entrenador di Atletico Madrid, a papia diadomingo riba e sancion cu lo ta ricibiendo despues di a wordo expulsá den e wega di buelta di Supercopa contra Real Madrid y el a bisa “ora bo hasi fout ta husto pa paga p’e, y mi ta wardando loke mester paga”. “E ta un tema cu a pasa e otro dia. Y bolbe papia di dje no ta bon. E hende nan cu ta dicidi mester tuma e decision cu ta kere ta mas cu husto y ohala cu ta lo menos posibel pa e bon di e team”, el a declara diadomingo den conferencia di prensa despues di e training na Majadahonda. “Misa cu ora hasi fout ta husto paga p’e y den e sentido ey nos ta sperando riba loke mester paga”, Simeone a sigui bisa, cu tambe tabata puntra pa e agresion di Cristiano Ronaldo riba Diego Godin den e wega di diabierna. “E imagen den e wega mi no a wak’e. Via television ta wak’e un poco”.

“Pero ta situacion di wega cu boso tey pa

opina loke a pasa. Nos semper ta bisa loke pasa den veld ta keda eyden”, e tecnico a bisa cu di otro banda a wak Luka Modric “cu tabata den tunnel ta wak e wega ora tabata expulsá; esey mi a wak’e via television y boso tambe a wak’e”. Wardando riba e decision di e Huez di Competencia riba su expulsion, Simeone lo cumpli ya awe un wega di sancion pa acumulacion di cinco kaarchi geel di e temporada pasa; un wega di suspension cu a ricibi den e ultimo wega di temporada pasa contra Barcelona. “Mi a conta nan. Di e cinco geelnan cumi a ricibi e temporada pasa, dos tabata contra Real Madrid, dos contra Barcelona y uno cu Malaga. Nan a sacami cu Madrid. Y nan a sacami den Champions League cu Madrid. Mester ta algo straño, paso semper ta cu nan”. Riba banki awe e lo no por sinti. Su segundo tecnico, e argentino German ‘Mono’ Burgos lo hasi esaki. “Nos lo trata di busca e mihor manera pa comunica, pero Ger-

man tin e capacidad, e confianza y ta dunami e tranquilidad cu nos ta wak futbol di e mesun manera, asina ta cu mi no tin ningun problema”. E tecnico, cu a confirma e titularidad di Miguel Angel Moya den gol di Atletico, a contesta cu “silencio, silencio, nada mas cu esey”, na e declaracion di e rival cu ta pone su team como e maximo favorito pa e titulo di La Liga e temporada aki, manera Luis Enrique a duna di conoce diasabra, cu ta tecnico di Barcelona actualmente.



Carlo Ancelotti:

## “Cristiano Ronaldo lo hasi otro siman trabou specifico”

**CARLO** Ancelotti, tecnico di Real Madrid, a anuncia un siman di trabou specifico pa Cristiano Ronaldo probechando e descanso di La Liga, despues di confirma cu esaki ta disponibel pa hunga awe, den e wega di La Liga contra Cordoba, recupera di su molestia muscular pero no ta completamente recupera. “Cristiano a train bon mainta y ta disponibel. No tin problema y por hunga. E ta bon”, Ancelotti a confirma den rueda di prensa na e Ciudad Real Madrid. Apesar cu por tin algun minuut contra Cordoba dialuna den e prome wega di La Liga den Santiago Bernabeu, e tecnico italiano a avansa cu e portugues lo tin trabou specifico pa drecha su estado fisico otro siman.

“E molestia nan por yega pa cosnan chikito. Den temporada e tabata tin e problema nan aki y e pretemporada di dje no tabata regular. Mester a traha individualmente pa soluciona un lesion, pero a soluciona esey hopi bon y no tin ningun problema.

Ta e cos mas importante esey. Nos tin cu probecha otro siman pa train y hasi un trabou specifico pa drecha su condicion”, el a duna di conoce.

Ancelotti a papia riba e ilusion di su team pa conquista La Liga cu ta cuminsa despues di a bringa t’e den recta final e temporada pasa. “Nos tin hopi ilusion di gan’e pero nos a perde algo na final ora nos a laga algo di energia bay. Nos lo purba ta mihor e temporada aki aunke ta un La Liga dificil manera semper, cu teamnan grandi cu ta bringa pa gan’e”. E tecnico no kier a desvela ken lo ta esun eligi pa hunga La Liga, si ta Iker Casillas, of Keylor Navas. Yapesar na e salida di e argentino Angel Di Maria, a mantene su discurso riba e actual team. “En general e team a bira mihor cu Kroos, James y Keylor Navas. Ta aporta na e team e entusiasmo di hungador nobo cu ta yega y hopi calidad”, el a opina. Ya descarta cu e temporada aki lo tin problema ofensivo, despues di un pretemporada di poco gol na favor. “Nos a hunga dos wega contra un team defensivo hopi fuerte y solido manera Atletico Madrid. Nos no a busca bon solucion liher, pero e team aki lo no tin problema di gol manera a pasa e temporada pasa”. Na ultimo, a mustra convenci cu tin cubri e posicion di Di Maria cu su salida di e club. “Nos tin un mediocampo bon cubri y unda Di Maria ta hunga nos tin Isco y James. E ta hopi bon cubri”.





# Daniel Ricciardo a logra su tercer victoria den GP di Belgica



E piloto australiano Daniel Ricciardo (Red Bull) a probecha e incidente entre Mercedes di e ingles Lewis Hamilton y e aleman Nico Rosberg, cu a provoca un tire flat pa Hamilton, y logra su tercer victoria den GP di Belgica cu a tuma lugar na Spa-Francorchamps. E australiano cu a sali di cinco den e formacion na comienso, tabata sa di pasa Fernando Alonso, cu a caba di ocho y tambe su compañero aleman Sebastian Vettel finalmente di cinco, pa logra e prome lugar danki na un gran strategia den e prome para, cu a laga Rosberg atras. Ricciardo a logra asina e tercer victoria di su carrera, di dos consecutivo despues di Hungaroring prome cu e vakantie. E australiano aworaki ta logra yega na 156 punto cu e victoria, kedando na 35 punto di e di dos lugar di e Mundial, cu ta ocupa pa Lewis Hamilton cu a bandona e pista pa di tres biaha e temporada aki. Cu e finlandes Valtteri Bottas (Williams) a completa e podium tras di Ricciardo y Rosberg.







**shindaiwa**  
**ECHO**



## THIS IS A PERSONAL INVITATION

Dear Operational Professional,

*Are you familiar with the benefits of using ECHO and Shindaiwa Machines in your company?*

*Do you know that these product has proven to be a great investment in any company with a long term value for money?*

Then this FREE seminar is something for you.....



**What: ECHO and Shindaiwa International Presentation**

**When: Thursday, August 28th, 16:00 - 18:00**

**Where: CERD NV, Schotlandstraat # 85**

**Investment: Free (only your time)**

**shindaiwa**  
**ECHO**

*Being responsible for low level of costs, you know the importance of good management of machines, their maintenance and their performance.*

*CERD N.V. would like to invite you personally for ECHO and Shindaiwa Outdoors Power Equipment and Products event. Mr. Richardo Gomez, expert from the ECHO Headquarters in USA, will be in Aruba and we are happy to invite you for a presentation to learn more about the efficient use of ECHO and Shindaiwa Outdoors Power Equipment and Products.*

*Please reply via e-mail for you confirmation.*

*Best Regards,*

*Andy Jansen*

*Director  
Cerd NV*

During the show  
we will have a  
happy hour with  
snacks and drinks.

## SETAR ta informa encuanto di interferencia riba su red di celular

DESPUES cu e asunto di interferencia for di un pais bisifia directamente riba red di SETAR a keda resolve, atrobe ta hayando interferencia riba su red di celular for di mesun fuente.

E interferencia ta causa cu yamadanan ta cay of no ta "zuiver" manera ta custumber y e diferente serviccionan di data tambe ta wordo afecta. Nan ta baha di calidad, velocidad y te hasta por tin interupcion.

E instancianan oficial concierne a wordo poni na alura y ta trahando diligentemente pa resolve e interferencia cu e usuarionan y clientenan di SETAR ta experienciando.

SETAR ta pidi disculpa pa cualkier inconveniencia causa pa e interferencia aki, cu ta algo totalmente fuera di su alcance.

*Play-off HEINEKEN di Aruba softball  
Bond ta continua e siman aki*

**Dialuna Macuarima Indians  
vs Pizza Hut Monster y  
Diamars final entre Balashi  
Premuim vs Defenders**

PLAY-OFF HEINEKEN di Aruba Softball Bond ta den su recta final cu weganan interesante. Den categoria AA e ekipo di Pizza Hut Monster a derota Macuarima Indians den nan prome encuentro diabierna ultimo poniendo Macuarima lomba contra muraya. Dialuna pa 8pm na Pos Chikito e dos ekiponan aki lo enfrente otro. Macuarima mester di un victoria pa forsa un wega decisivo Diamars 9pm. Si Pizza Hut Monster gana e lo manda Macuara Indians cas y pasa pa final pa enfrente Royal Power den un serie di 5 wega pa determina e campeon 2014 di Aruba. Den e otro categoria di A Klas e fuerte ekipo di Balashi Premuim kende ta 2-0 ariba den e best out of 5 y ta na un victoria di titula campeon unda automaticamente nan lo wordo promovi pa AA pa cu campeonato 2015. Defenders mester bin todo por todo pa purba extende e serie. Sinembargo tin entendi cu Juancho Geerman y Jacky Roga dirigentenan di Balashi Premuim aparentemente a compra tur e champagne nan na Chong Gong y ta cla pa celebra Diamars awor. Nelson Moreno di Defenders ta garantisa cu nan por warda e champagne paso e serie lo continua. Wel Diamars awor pa 7pm un gay lo canta riba veld di Pos Chikito. Fanaticada grandi di softball ta keda cordialmente invita Dialuna y Diamars awor pa bin apoya Bo ekipo preferi.



# Pronostico di tempo pa Aruba

Valido te dialuna 25 di augustus 2014

**COMPILA:** diadomingo 24 di augustus 2014 17:00 (21:00 UTC) Tempo: Parcialmente nubla cu un chens chikito pa awasero durante e dia. Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:29 am y ta baha 06:55 pm.

Biento: Fresco te fuerte di direccion oost cu averahe di 16 nudo y cu biento maximo di 26 nudo. Situacion general: Humedad cu a resta lo decora nos shelo cu

nubianan y tin un chens chikito pa awasero durante e dia. Biento lo bira mas gradualmente.

Tempo tropical: Tormenta Tropical Cristobal parti oost di Bahamas ta moviendo den direccion noord-noordwest y tin e potencial pa bira un hurcan den e siguiente dos dianan. Pasobra e sistema aki ta pafo di Caribe, no tin ningun peliger pa Aruba.

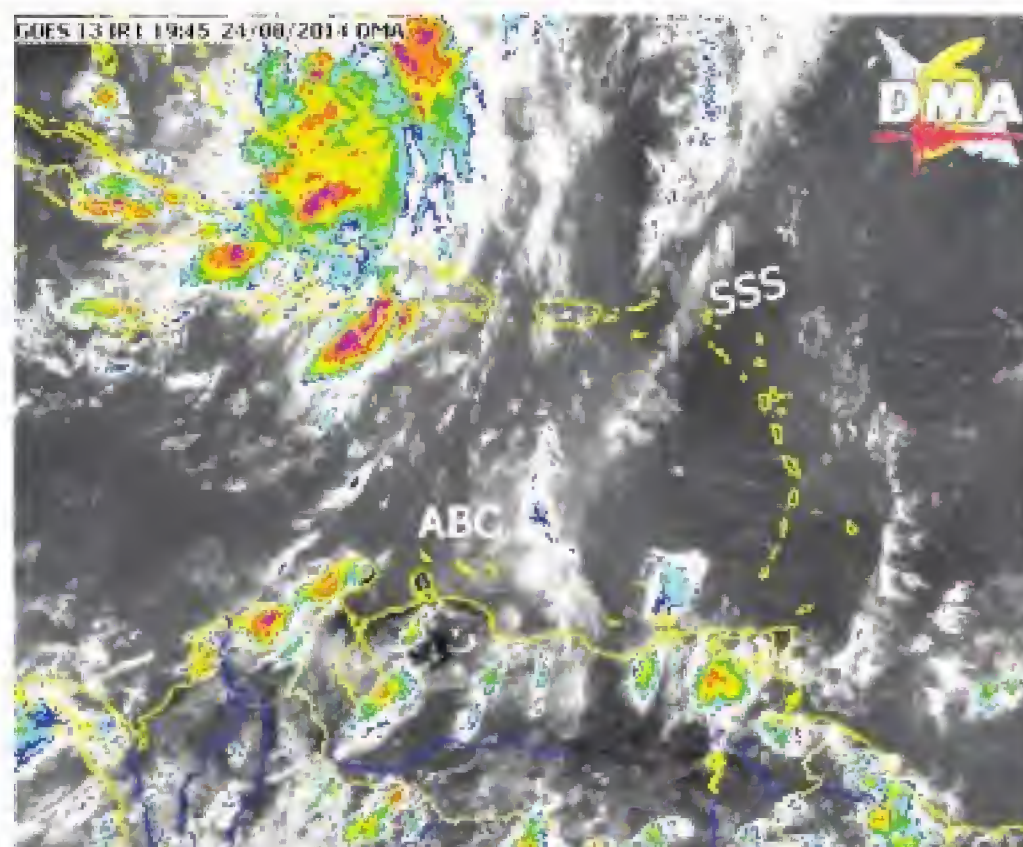
Condicion di lama: Olanan ta

biniendo for di direccion oost cu altura di 3 te 5 pia.

Prospecto di tempo pa e comienso di e siman: Parcialmente te levemente nubla. Biento ta gradualmente bira mas. Temperatura lo fluctua net riba normal.

Registracion di temperatura (Celsius) y awasero (mm) den ultimo 24 ora:

Airport max 32 / min 28 / 6.00  
Hadicurari max 34 / min 26



/ 0.00

E proximo boletin lo wordo

publica dialuna 25 di augustus 2014 17:00 (21:00 UTC)

## Lotto ta haci soño di tin un cas propio bira realidad



# FERTEC N.V.

## AIRCONDITION & REFRIGERATION

Address: Tanki Leendert 2-I Email: fertecnv@hotmail.com  
Tel: (297) - 5882860 Cell: (297) - 5633766



**Seriously efficient air conditioning at the best price.**

**The Only Inverter Central Unit with Solar Panel Connection**

**SEER up to 25.00**




**New generation of inverter minisplit**







TUR siman Xiaoyu F. ta den wega hungando su numbertan favorito. El a compra Lotto di Dia y el a gana Afl. 82.000 hungando e numbertan 03-09-11-16-29 cu el a compra na Lilly's Lottery.

Hunto cu su pareha e ta construyendo nan cas y ta masha contento cu suerte a toca na nan porta ya cu e premio aki lo yuda nan pa caba cu e cas. Ademas di esey, e premio lo sirbi pa bay shop algun cos cu ainda falta den e cas. Lotto, e loteria di Aruba a yama e ganado masha pabien cu e premio cual lo yuda haci su soño un realidad!

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.



Find us on Facebook Like

[www.facebook.com/AWEMainta](http://www.facebook.com/AWEMainta)



Tripartite na Sint Maarten tabata uno transcendental pa pais Aruba

## Mester salvaguardia autonomia di nos pais

E tripartite cu a tuma luga na Sint Maarten cu participacion di tur miembro di e comision asuntonan di reino di Sint Maarten y Corsou, ariba iniciativa di fraccion di AVP den Parlamento e siman tras di lomba, na ningun momento a ser yama of organisa, pa atende interesnan politico partidista. Al contrario como un fraccion serio, cu ta carga responsabilidad pa cu e pueblo cu a eligi den un forma contundente pa sirbi nan interes y di pueblo henter, fraccion di AVP a haya cu tabata necesario pa den tur forma posible, proteha autonomia di pais Aruba den Reino Hulandes, sigur despues cu esaki a wordo seriamente influencia, pa un decision tuma pa Gobierno Hulandes haciendo mal uzo di e instituto Gobernador.

Para keto y no haci algo, sinta keto y guli manda abou, no ta e forma pa proteha interes general di nos pais, manera cu pueblo

ta pidi di su representantenan. Como miembronan mayoritario di nos Consejo Legislador di nos pais, den representacion di nos pueblo cu a eligi su representantenan, fraccion di AVP a bay Sint Maarten unicamente pa atende interes general di nos pais, mirando e desaroyonan en torno di presupuesto di nos pais, sin lubida e echo cu e autonomia di parlamento di Aruba a wordo seriamente atacha.

Keda man crusa y no haci nada, ta mescos cu acepta e abuso aki y na mes momento habri caminda pa Gobierno di Hulanda haci y deshaci cu interesnan di nos pais y cu nos autonomia. Cu fraccion di MEP a dicidi di no sostene e tripartite aki, ta keda na nan mes pa splica pueblo esaki pero sin duda e ta duna e impresion cu e fraccion lo acepta tur abuso di poder cu Gobierno di Hulanda ehecuta na cualkier momento.

Ta di lamenta si cu fraccion di

MEP, mientras cu publicamente a declara cu no ta sostene e tripartite aki, toch a hiba un campaña politico scondi y sushi, mandando informacion incorrecto pa e fraccion nan den Parlamento di Corsou y Sint Maarten, pa stroba henter e proceso keriendo cu ta fraccion di AVP nan ta haci daño.

E falta di sosten di e Fraccion di MEP a confirma un biaha mas cu e responsabilidad pa sirbi interes general di e pueblo di Aruba, no ta biba cerca e fraccion di M.E.P y a bolbe keda demostra cu e interes personal y partidista, ta biba grandemente bou di e miembronan di e fraccion aki. Ausencia di fraccion di MEP ta muestra cu e partido no a siña di e mensahe cu pueblo di Aruba a manda den nan direccion, caminda a condena e echo cu e unico meta di e partido ta di defende interesnan partidista, personal y familiar.

Na Sint Maarten a pone un fundeshi pa di tanto bes, pa bay muestra Hulanda cu pa logra un bon relacion den Reino, ta rekeri respet pa otro, respet pa regla y leynan existente, caminda lo no ser permiti pa maniobra cu asuntonan asina importante sin cu tin un base husto y aceptabel pa esaki.

Ta di lamenta e posicion cu fraccion di MEP a tuma, mostrando un biaha mas un falta di madurez y seriedad politico ora cu yega momento pa para pa interesnan cu nan tambe ta forma parti di dje. Fraccion di AVP a bay Sint Maarten pa haya consensus riba asuntonan cu ta di vital importancia pa autonomia di paisnan den Reino, y cu argumentonan legal y concreto, a logra esaki tambe pa busca un solucion pa evita cu den futuro, cualkier Gobierno di paisnan miembro di Reino Hulandes, lo wordo confronta c' un situacion asina serio manera ta e caso cu



Aruba.

No manera e fraccion di MEP cu ta sostene totalmente e hecho cu Hulanda ta mina autonomia di pais Aruba, cu e lucha cu pueblo di Aruba a hiba pa logra su autonomia, no tin balor pa e partido aki. Fraccion di AVP lo sigui lucha na tur momento contra cualkier intento di politiconan y gobernantenan Hulandes, cu no ta respeta derecho di autodeterminacion di paisnan miembro di Reino, pa salvaguardia e interes di Aruba su autonomia.

Melvin Tromp, Parlamentario di AVP

## "Finansa responsabel pa Evelyne ta ora su famia cobra 28 miyon na huur"

**LIDER** di MEP, Evelyne Wever-Croes a pone riba medionan social y tambe den medionan di comunicacion publico, cu el a participa tambe den e 'Tre Bucket Challenge', caminda a baha un hemchi cu awa friu riba su cabes.

Un bunita gesto pa un aporte special cu a bira conoci rond mundo ultimo dos siman, pero na mes momento ora cu tuma na consideracion declaracionnan cu e lider di MEP, Evelyne Wever Croes a laga publica diasabra ultimo, tin tur indicacion cu e frialdad di e accion aki, lo a "freeze" su seso pa loke el a bin ta bisando, segun Melvin Tromp, miembro di fraccion di AVP den Parlamento.

"Sin duda, no tin otro splicacion ya cu na momento cu lider di MEP bin dilanti y sugeri cu e unico partido cu a hiba un maneho di finansa publico responsabel ta su partido, algo mester ta robes, hopi robes mes.

E declaracion aki ta muestra cu sea Evelyne no sa di historia di su propio partido tanto den Gobierno como pafo di dje, of simplemente e lider di MEP kier gafia un pueblo di Aruba, cu ta bon na altura

kico su partido a haci den gobernacion. E prome punto cu el a lubida por completo, t'e hecho cu pueblo di Aruba ta bon na altura con su famia, su papa, omo y otro miembronan di famia, a wordo privilegia cu sumanan misionario sin cu pueblo a saca probecha di e abusonan aki.

Kisas un cifra cu por yuda pone memoria di Evelyne traha bek normalmente despues di su challenge, ta dor di mencion e suma di 28 miyon florin, un suma extraordinario cu famianan di lider di MEP a cobra den 8 aña di gobernacion di su partido pa diferente motibo.

E hecho aki ta algo cu pueblo di Aruba lo no lubida asina sin mas y pa tin e curashi di bin dilanti y bisa cu na 2008 e Minister di e tempo ey, Nilo Swaen a logra un surplus den presupuesto di pais, ta mescos cu Evelyne bisa directamente cu Nel Oduber su Gabinete a habraca finansa di Aruba den menos di un aña. Pa refresca su memoria, si na 2008 Gabinete Oduber IV a logra un surplus riba presupuesto, ta di con un aña atras pueblo votado a manda partido MEP cas,

pa falta di confianza y p'e desaster grandi cu e partido y famianan di Evelyne a causa na finansa di e pais aki.

Ta hechonan cu pueblo no ta lubida, pero cu e lider di MEP ta desea pa pueblo lubida y esaki ta un falta di respet di Evelyne pa purba di kere of haci como si fuera pueblo ya a lubida.

Dentro di algun siman e ultimo pago di huur di edificionan na famia di Evelyne lo termina y kisas e desesperacion ta trahando riba su mente tambe, pero bo mester tin curashi pa bin dilanti, net Evelyne, y sikiera sugeri cu MEP a hiba un maneho responsabel cu finansa di nos pais.

Pa agrega mas tristesa na e storia tristo di e lider geel t'e hecho cu mientras a logra un surplus na 2008 riba presupuesto, Gobierno di MEP nunca a entrega presupuesto di 2009 y a baha bay laga gobernacion y e pais sin un presupuesto, ya cu realmente partido di Evelyne no tabata sa con pa saca su mes for di henter e desaster cu maneho di finansa di su



partido a laga e pais aki aden. Lo ta bon pa duna Evelyne un consejo, y esaki t'e hecho cu lo ta bon pa su persona y otro nan di su partido realisa, cu pueblo di Aruba no ta lubida asina facil, y sigur ora cu ta trata di asuntonan caminda pueblo nunca a saca probecha di e maneho hiba pa Gobiernonan di MEP," Parlamentario Melvin Tromp a muestra.



## Corte Comun di Husticia kier bin cu

# Su liñanan di maneho pa prensa y lo publica dentro di poco y e ora lo bira cla loke Corte ta haci posibel of no

TA temponan turbulento y e hurisprudencia no ta un posesion trankil, segun Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. E.J. van der Poel na ocasion di instalacion di un Huez nobo.

Tin dos desaroyo pa cual n'e ocasion aki e lo kier pidi atencion en corto. Como prome topico mr. van der Poel a menciona e maneho di media di Corte.

E afia cu a pasa Corte a bira mas activo den e informacion di prensa. A bin un mailadres pa prensa y un telefon pa prensa, pa medio di cual e Huez pa prensa y colaborador pa prensa di Corte ta alcansabel 24 ora pa dia.

A tene un encuentro "meet the press" pa inventarisa e deshonan di e reporteronan pa obtene informacion y comentario.

Regularmente Corte ta duna noticia na prensa y ta permiti entrevista. Sentencianan ta wordo duna liber pa publicacion casi inmediatamente despues di e decision.

E resultadonan di eseynan ta visible. Corte ta haya hopi pregunta y eseynan ta wordo contesta lo mihor y mas liher posibel.

Esaki ta induci na un mihor informacion y ta preveni un imagen di un banda so of eroneo.

Si antes tabata scucha e reclamo cu Corte no tabata duna oido na petitionnan pa informacion y comentario, awor ta nos tin biha ta puntra e reporteronan di con nan no a aserca nos prome cu a publica.

Cu e experiencia obtene, Corte ta bay drenta un siguiente fase den e realisacion di e maneho di media.

"Nos liñanan di maneho pa prensa lo wordo publica dentro di poco y e ora lo bira cla loke Corte ta haci posibel of no.

Corte ta realiza cu tin un deseo urgente den comunidad pa haya mas idea y claridad den casonan di Corte y decision-



nan di Hueznan. Pero p'esaki ta keda conta: E Huez ta duna su sentencia y e mes no ta duna tur sorto di splicacion despues. Tampoco si esaki ta haya un microfon bao di su nanishi sin spera ora cu e ta sali for di e edificio aki, manera a sosode ultimo ainda.

Ta pesei nos tin un Huez pa prensa, kende no ta envolucra den e contenido di e caso y por duna informacion general.

Asina leu cu informacion y comentario lo contribui na un mihor comprendemento di e hurisprudencia, e ora Corte di mes lo contribui n'e deseo aki lo mihor cu ta posibel.

Un adagio bieu, pero cu ta conta ainda ta bisa: "Not only must Justice be done; it must also be seen to be done".

Sin embargo tin limitenan cu Corte tin di tene cuenta cu n'e pa no haya strobacion den e hurisdiccion.

Dor di permiti television y radio den sala di Corte ta un punto di discusion cu ta bolbe bin dilanti cu esaki.

Riba su mes e medionan aki naturalmente ta ultramente util pa abarca un publico grandi y pa laga mira mesora loke ta sosode den nos salanan di Corte.

Pero ora cameranan di television y microfononan ta stroba un bon siguimento di ley/rechtsgang e ora nan lo wordu rechasa den e salanan di Corte", segun Presidente mr. E.J. van der Poel.

"Huez, Fiscal, abogado y civilnan mester por ocupa nan mes sin ser stroba riba e contenido di e caso di Corte y nan no mester

ta constantemente preocupa p'e consecucionan di nan palabranan y houding, si nan wordo saca for di contexto y publica.

Hurisprudencia no mester bira un circo di prensa y e Hueznan no tey pa duna entretenimento. P'eseynan mester wak cananan di television Americano cu Hueznan, kendenan ta hunga nan rol como actornan sabi dilanti e publico grandi".

Na Corsou den e caso Magnus, Corte a permiti radio y television den sala di Corte. Nan a pensa bon riba esaki y e Huez, kende ta trata e casonan aki a bay di acuerdo pa motibo di e interes grandi den comunidad y e capacidad limita pa publico den e sala di Corte.

Cinco dia largo por a scucha

live den mundo henter via radio di cuminsamento te fin e tratamiento di e casonan. Simultaneamente tabata traduci. Consecuencia di esaki tabata cu hopi tabata esnan na Curacao y den exterior cu tabata claba na radio.

Bo por a scucha den auto, na trabao, den tienda y cerca e hendenan na cas. Tur hende tabatin un opinion di e tratamiento di e casonan y nan tabata discuti over di esey.

Pa Corte tabata nobo pa experiencia kico ta nifica pa di e manera aki suministra claridad maximo. Pa motibo cu e casonan ta cerca e Huez ainda, van der Poel ta bisa di mester ta cauteloso pa duna su opinion riba esaki, pero e mag di laga resona si su respet p'e manera trankil y bon pensa riba cual e Huez a guia e casonan.

"Lagami volstaan cu vaststellen cu via media social y via corantnan, t.v. y radionan a duna nan aprecio den un sentido amplio over di e iniciativa di Corte oa fiha un liña di maneho di kico prensa por y kico no den Corte di Husticia. Ta parse cu a haya mas comprendemento p'e participantenan n'e proceso y e preguntanan fastioso pa cu nan ta worde puntra", segun Presidente di Corte Comun di Husticia, mr. E.J. van der Poel. E trabao di un Huez, Fiscal y abogado no ta facil y no tin casonan facil.

Ademas hurisprudencia ta trabao humano y hendenan den hurisprudencia ta haci nan trabao mihor posibel cu e medio y posibilidadnan cu tin na nan servicio.

Si e transmisionnan di radio a contribui n'e sentimento ey na comprension den e comunidad e ora esey ta ganashi. No pa ta satisfecho di esey como hurisprudencia, pero pa consolida e confianza di e comunidad den un hurisprudencia independiente, confiabel, transparente y especialmente di bon calidad.



## President di SC United, Richard Paesch: 'Minister President a priminti nos cu e lo yega y el a cumpli' Veld di bala tin tribune grandi pa ricibi mayornan y publico

**DIRECTIVA** y miembronan di Sport Club United na Noord ta masha contento despues cu diasabra ultimo a arma, instala y verf nan tribune nobo. Esaki ta un sofio cu a bira realidad danki na e iniciativa di Prome Minister Mike Eman caminda pa medio di oficina di BoBario ta canalisa esfuerzonan entre sector priva, Ministerio di Asuntonan General y e propio organisacion. President di SC United, Sr. Richard Paesch, a expresa su satisfaccion gradiciendo e mandatario y sperando cu mas club deportivo por haya un man. 'Esaki ta un idea tremendo. Mi ta kere nan mester sigui cu n'e. Ohala cu comercio por sigui patrocina pa yuda Minister cu e proyecto nechi cu e tin akinan,' asina Sr. Paesch a bisa.

SC United a nace un aña pasa despues di a cambia number for di Jong Aruba. Actualmente nan tin rond di 125 hungado di futbol reparti den e divisionnan di mini baby te mayor. E tribune ta un motivacion pa e ekipo hoben di lider y entrenado cu awo por disfruta di e presencia y sosten di mayornan na e entrenamiento y weganan, mescos of mas tanto cu e muchanan mes. Algun dia atras a haya yamada for di Sr. Ditto Acosta di oficina di BoBario indicando cu tin un tribune disponibel y na nan disposicion. Sr. Paesch a indica cu nan a tuma esaki cu brasa habri.



Asina, den cuestion di un par di dia, a haci a trabounan necesario pa su instalacion. Diasabra ultimo a arma y verf e.

E president di e organisacion a gradici Premier Eman kende den siman y tambe diasabra a demostra su atencion y sosten. 'Danki na Minister President cu a bin yuda nos cu hopi smaak.' E trabou a bay di un manera excelente. 'Tur hende a yega pa traha,' segun Sr. Paesch. Prome Minister Mike Eman mes a cuminsa na pasa man pa e boormachine y ora esey tabata cla, a coy cuashi y cuminda verf. E trabou di welder tabata den man di Sr. Andres Garcia mientras cu e ekipo y material tabata donacion di 'Do It Center'. E



esfuerzonan aki ta wordo coordina dor di oficina di BoBario y Ministerio di Asuntonan General. Sr. Paesch duna fe di e pa-

labra di nos prome mandatario bisando: 'Nos a yega di acerke un biaha y el a priminti nos cu e lo yega y el a cumpli!'

## Doño di supermercado ta gara ladron di keshi

**DIASABRA** atardi a pidi presencia di polis na Harmony Supermarket pa un caso di ladronia y cu tin e ladron cera den e luga. Na yegada di polis, a detene e sospechoso. Chines a splica cu el a mira e movicion den camara y a para e homber mesora, e homber tabatin un keshi Hulandes cu tin un balor di 70 florin. E Chines a splica cu esaki ta di 4 keshi wiel cu

nan ta perde, no por bisa cu ta e mesun ladron aki, pero por lo menos a gara un y ta mira esaki claramente riba e grabacion di camara ki manobra e ta haci pa hinca e keshi wiel den su carson. E sospechoso J.L. Blommers di 44 aña di edad, naci na Hulanda a serhiba warda di polis, e keshi "jonge kaas" a keda confisca como evidencia pa caso penal contra e ladron aki.



### Servicio pa Comunidad



#### Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis Tipline:	11141

Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234

Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

#### Botica na warda

**Pabou di Brug:** -

**Pariba di Brug:** -

#### Dokter na warda

**Pabou di Brug:**

Dr. -

**Pariba di Brug:**

Dr. Every

#### Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

#### Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

#### Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

#### Cas Editorial



**The Media Group**  
Magrietstraat #3  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

#### Orario oficina:

Dialuna pa diabierna  
8am - 5pm

#### Cuenta di banco:

CMB #22982600

#### E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com  
Aviso: aviso@awemainta.com

**Abonament:** Afl 25,- pa luna

#### Director:

Victor "Toko" Winklaar  
Victor R. Winklaar



# Gradicimento special na tur Polis y pensionado cu a contribui na Siman di Polis



A celebra "Siman di Polis 2014" siman pasa, cuminsando riba dialuna cu un "moonlight bike ride". E siman tabata yena cu actividadnan bon planea y coordina cu a conta cu participacion entusiasma di parti di miembronan uniforma di Cuerpo Policial y e personal civil (administrativo) y sin lubida e

pensionadonan. Ta muestra cu tur aña e celebracion ta sigui crece, no solamente den participacion pero tambe den e union cu mester existi entre e 600 miembronan di e organizacion Policial di nos pais.

E siman a bay hopi bon y riba tur seis dia a conta cu hopi interes - di Cuerpo Policial mes,



di otro departamentonan di gobierno y deportistanan invita y di publico cu a bin pa anima nan team of hungado favorito. Mando Policial ta felicita y gradici tur Polis y pensionadonan di Cuerpo Policial, pa

nan participacion y contribucion na Siman di Polis 2014. E comision organisado ta haya un mencion special y un "standing ovation" pa nan trabao asina valioso y hopi aprecia.

Loke a resalta mas cu tur costabata e "camaraderie", e amistad y bon ambiente cu a reina na tur actividad. Siman di Polis un biha mas a conoce un programa yen, cu actividadnan deportivo, un misa ecomenico y graduacion di un grupo grandi di coleganan nobo y miembronan di Cuerpo Policial cu a completa e kaderopleiding. Despues di e bike tour riba dialuna, diamars mainta a tuma luga Spel Zonder Grenzen na YMCA San Nicolas, unda cu e sorpresa grandi tabata ora cu e teamnan a wordo forma y e organisadonan a pone tur colega di tur rango y departamento y di Scol pa Polishunto pa asina nan siña conoce otro. Liliana Rasmijn di e departamento di Comunicacion, Informacion y Prevencion di Cuerpo Policial Aruba a conta cu e torneo di Mens Erger Je Niet na Centro di Barrio Brazil a bay asina bon cu tabatin hasta algun team cu no por a hunga, pasobra a surpasa e cantidad di participacion spera. Resumiendo e resto di actividadnan: riba diahuebs a tuma luga un

torneo di volleyball na Club POVA; diabierna a tuma luga e misa special, ceremonia di graduacion y koffie morgen na Scol pa Polis; diabierna anochi a sigui cu weganan di biyar y domino; y e siman a wordo cera cu un torneo di softball na e veld di Madushi Stars cu a cuminsa for di 10or di mainta y a caba pa mey anochi.

No por keda sin gradici e sponsornan cu a aporta na exito di e siman, cu ta Bright Bakery, Caribbean Overseas, Casa Haima, Compra N.V., Frasa Trading, Fruteria Virgilio, Holiday Inn Aruba Beach Resort, Hyatt Regency Aruba Resort, Manrique Capriles, Panaderia Del Pueblo, POVA, Pricesmart, Renaissance Aruba Resort & Casino, Romar Trading, SPA, Subway Aruba, Super Food Plaza, TEC y Tropical Bottling.

E participacion den ambiente di famia, unda cu tabatin hopi oportunidad pa miembronan di Cuerpo Policial di tur rango, incluyendo Alto comisario di Polis, Comisarionan y Inspectornan, a siña conoce otro miho y midi forsa den deporte tabata un exito rotundo. E Siman di Polis sigur ta sirbi tur aña como un bon training pa e tradicional "Korpsweek" internacional tumando luga den october na Boneiro.

## Resultado di Loteria

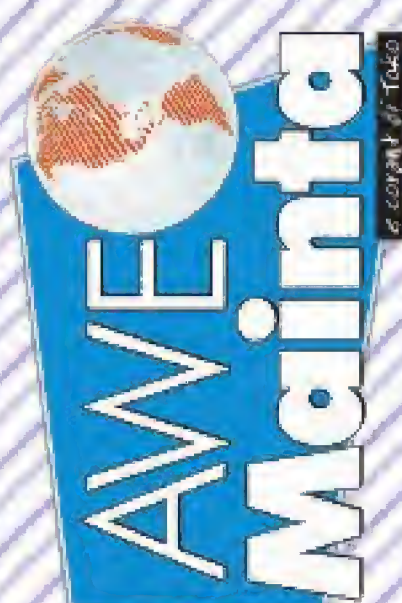
<b>CATOLIC</b> DIASABRA 2:30 9:00 <b>6128 1246</b> <b>0103 8692</b> <b>6536 3621</b>	<b>BIG 4</b> DIASABRA 2:30 9:00 <b>8561</b> <b>2365</b>  DIADOMINGO <b>9236</b>	<b>LOTTO DI DIA</b> DIASABRA <b>06-12-14-23-29</b> DIADOMINGO <b>05-15-17-21-25</b>
DIADOMINGO <b>5773</b> <b>8204</b> <b>4078</b>	<b>DIARIO</b> DIASABRA DIADOMINGO <b>1306 1571</b> <b>9161 0799</b> <b>6745 6325</b> 4 skina <b>1665 1165</b>	<b>LOTTO 5</b> Letter: <b>14</b> Joker: <b>D</b> <b>07-09-17-20-31</b>
<b>ZODIAC</b> DIASABRA 2:30 <b>2040</b> <b>Aries</b>  9:00 <b>4638</b> <b>Geminis</b>  DIADOMINGO <b>3945</b> <b>Aquarius</b>	<b>Super 4</b> DIASABRA DIADOMINGO <b>1506 0953</b>  <b>Corsou</b> DIASABRA DIADOMINGO <b>9272 6359</b> <b>5447 6083</b> <b>3823 6252</b> 4 skina <b>9233 6962</b>	Santo Domingo 4 skina :9711 <b>9717-6082-1621</b>
<b>LOTTO</b> <b>AWE Mainta</b> Cambiendo bida...		
<b>Tel: 583-1400 Fax: 583-1444</b>		



Haya bo corant tur dia den bo inbox

Registra Awo na

noticia@awemainta.com



## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Un bon esposa no ta facil pa haña. E bal mas cu piedra precioso.  
E ta lanta madruga pa duna su famia di come y dispuesto pa  
duna esnan den necesidad un man. Tin hopi mama bon pero  
niun no por iguala bo. (Proverbio 31)

A fayece cristianamente:



### Sra. Stefanita Krozendijk-Tromp

Viuda di tMarco Krozendijk.  
Cariñosamente yama "Ninita, Chichi y Machi"  
\*03-01-1938 - +20-08-2014

Na nomber di su yiunan:

Valerie y Nerio (Bob) Ras-Krozendijk  
Abby Krozendijk.

Nieto y nietanan:

Maria Elena y esposo Vasilé Muracan-Ras  
Nellyandra Krozendijk  
Joshua Ras.

Bisanieto/a: Dinand Muracan - Elina-Sophia Muracan.

Cuñanan: Sra vda. Ursulina Tromp - Ruiz y famia

Sra vda. Cleotilda Krozendijk y famia  
Sra vda. Gertruida Werleman-Henriquez y famia  
Sra vda. Hortencia del Rosario-Henriquez y famia  
Sra. Rufina Henriquez y yiu

Sobrino y sobrina:

Hubert Tromp y yiunan.  
Marcia y Eddy Berg y famia.

Consuegra: Sra vda. Antonia Ras-Sierra de Pimienta y famia  
Amigo/a nan di cas y nan famia:

Elsie y Ronny - Alicia - Frans y Maria - Fema - Ika - Pancho y  
Senny - Modesto y Rocio - Norma y Myrna - Aida y Freddy -  
Yolanda y Roque - Marina - Yvonne - Marjorie - Editha - Dora y  
demas amistadnan.

Cas di oracion: "Cu Confiansa y Fe den Señor de Los Milagros".  
Grupo: Riba Baranca.

Ta invita amigonan, conocirnan, primo- primanan,  
hijanan, bisñanan famianan Krozendijk - Tromp - Ras - Muracan  
- Feliciano - Henriquez - Werleman - del Rosario - Angela-  
Kock- Bikker- Ruiz- famia Antiquera na Venezuela y tur demas  
famia pa asisti na e acto di entierro cu lo tuma lugar diamars 26  
di augustus 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. For  
di 2'or di atardi e restonan mortal lo ta reposa na Aurora Funeral  
Home y despues pa Santana catolico na Noord.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di  
augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di flor of krans famia ta pidi un donacion pa ruman Fray  
Igmar Maduro, studiando den Orden Predicador di San Domi-  
nico na Tuga Colombia. Fray Igmar mes tin cu cubri su estudio,  
ya cu e Orden aki no ta cay bou di Bisdóm di Willemstad.  
Durante condolencia y entierro lo tin un box disponibel pa e  
bunita gesto aki.

Si acaso den nos tristesa nos por a lubida algun persona o famia,  
nos ta pidi nos mas sincero disculpa.

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

### Gradicimento / Invitacion

Pa medio di su yuinan nos kier a gradici na esnan cu di un of  
otro manera a mustra nan atenshon y  
sosten durante nos tristesa.



### Carmen Mercedes Marin-Wolter

"Mama Ca"

Nos gradicimento ta bai na tur famia, amigonan, bisinjanan y  
conocirnan cual a duna nos nan sosten durante e dianan dificil  
cu nos a pasa aden. Na tur cu a jama, bishita, Facebook nos mas  
sincero palabra di gratitud. Un danki hopi grandi specialmente  
na Dr. Yagua-Fingal y full su team, personal di ambulance, na  
Aurora Funeral Home, Coro El Señor es nuestra Alegria.

Alavez nos kier a invita tur famia, amigo y conocirnan pa 3 Santo  
Sacrificio na Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Dianan: dialuna 25 augustus 2014 pa 7'or di anochi.  
dianazon 27 di augustus 2014 pa 7'or di anochi.  
diahuebs 28 di augustus 2014 pa 7'or di anochi.

Boso presencia lo ta altamente aprecia

## Aurora Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.

Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.

Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.

Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan  
termina den tur bunita".

Cado Weber

Cu inmenso tristeza na nos curazon  
nos ta anuncia fayecimento di:



### Stefanita Krozendijk-Tromp

Cariñosamente jama "Ninita, Chichi of Machi"  
\*03-01-1938 - +20-08-2014

Ta invita pa e acto di entierro lo tuma lugar diamars 26 di  
augustus 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home,  
despues lo sali pa Santana Sta. Anna na Noord. E resto mortal di  
"Machi" lo ta reposa for di 2'or or di atardi na Aurora Funeral  
Home.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di  
augustus 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi



## Falta 2 siman p'e fiesta di Aña organisa pa Aruba Black Tie Foundation "The Black Tie Dinner and Ball 2014"

ARUBA Black Tie Foundation ta un organisacion "non-profit" cu a wordo funda dor di algun Senadornan di Junior Chamber

Aruba (JCI) cu tin como meta pa organisa un biaha pa aña, e evento di "The Black Tie Dinner and Ball". E evento aki lo wordo

organisa pa un instancia cu lo tin un continuidad di e proyecto cu nan kier realisa.

E instancia cu e aña aki a toca turno ta e organisacion di Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba (BOB). Stichting BOB Aruba a wordo forma for di tempo cu a start cu Mammapoli na dr Horacio Oduber Hospital na aña 2009. E tempo ey ya tabata bisto cu Cancer na Pecho tabata e cancer cu mas tabata sobresali cerca nos hende muhernan na Aruba. Dor di e funcionamiento di Mammapoli a cuminsa haña un miho bista di e cantidad di hende muhernan, die grandura y gravedad di e tumornan. Tur esakinan ta na e momento cu e hende muher yega cerca docternan y specialistanan nan ta haña resultado. Tabata bon cla cu nos hende muhernan tabata yega "lat" es decir cu tumornan grandi caba. (tumornan di 5cm etc). E tratamentonan tambe tabata mas intensivo y agresivo. Hopi biaha mester a amputa e pecho, tuma 6 pa 8 luna di chemoterapia, bai haci 6 siman di radiotherapia na Corsou of Colombia y keda usa remedinan pa un periodo largo. E enfermedad aki no solamente ta influencia e bida di e hende muher pero sigur di tur cu ta den su cercania, cual nan ta su pareha, yuinan, amigonan y hasta su coleganan na trabou. Pa un periodo largo e hende muher aki tin cu pasa den momentonan hopi dificil cu ta cambia su bida por completo. Na aña 2011 Expertonan y voluntarionan ariba e tereno medico y social a bini hunto y a tene un seminario cu invitadonan di Corsou (Fundacion Prevencion) y Hulanda (Landelijke Referentie Center Borstsonderzoek) y tambe departamentonan na Aruba di DESPA (Departamento di Salud Publico Aruba) y HOH. Durante e seminario aki a sali afor cu Aruba tambe mester cuminsa pa haci screening

di pueblo (bevolkingsonderzoek) ariba e tereno di cancer na Pecho. E hende muhernan mester bira consciente cu nan mester haci nan chequeo regular di nan pecho, saminacion propio y un mammografia cada dos aña ta esencial pa detecta e cancer den un fase hopi tempran. Esaki lo yuda enorme den baha mortalidad y tambe haci e tratamentonan menos intensivo y agresivo. Cu un machine na HOH y un lista di espera largo no tabata stimula e hende muhernan pa bai haci nan mammografia. Hopi hende muher no ta haci nan chequeo regular pa diferente motibo. Na Aruba nos tin awor 22.000 mil hende muher entre e edad di 45 - 75 aña, cu ta e grupo na unda mas cancer di pecho ta aparece. E grupo aki ta esnan cu lo wordo yama cada dos aña. (10.500 hende muher pa aña). Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker Aruba a wordo funda na aña 2012. Desde e tempo ey a cuminsa traha ariba e plan di maneho hunto cu tur e instancianan concerni esta, Mammapoli (HOH), DESPA, AZV, HAVA, Mary Joan Foundation y Koningin Wilhelmina Fonds. E proyecto di Cas di Glas cu a haci un actividad na aña 2010 a entrega e prome fondo na Stichting BOB Aruba, na cual e fundacion ta masha agredido y sigur a yuda den compra di aparatonan pa e fundacion aki. For di un donacion personal di sr. Lio Capriles di Corsou (Sr Capriles ta un co-fundador di e proyecto na Corsou) por a compra e aparato di mammografia. Na e momentonan aki Stichting BOB Aruba ta situa den e edificio di IBISA na Frankrijkstraat 1 na Playa, na unda ya trabaonan di remodelacion a tumando lugar, pa ubica e machinenan y oficianan. BOB Aruba ta para dilanti un reto grandi pa por sigui cu e trabounan su dilanti, pero mester fondonan. Fondonan

essencial pa busca e machine y aparatonan pa pone nan cuminsa funciona pa asina cuminsa cu e meta di e stichting aki.

Aruba Black Tie Foundation ta recauda fondo dor di organisa "The Black Tie Dinner and Ball 2014" pa un y tur por bin pasa un momento super special y ameno y na e mes momento pa genera e fondo necesario p'asina por yuda Stichting Bevolkingsonderzoek Borstkanker (BOB Aruba) pa por Start fin di e aña aki of cuminsamento di aña 2015.

E evento aki lo tuma luga den e ballroom di Renaissance Conference Center. E fecha lo ta dia 6 di september 2014 pa 07:00pm te cu 03:00am.

E programa ta lo siguiente: Porta ta habri 6.30 pm y tur hende ta haña un welcome drink na entrada, 7.00 pm pa 9.00 lo tin e "all u can eat" gala dinner buffet y lo tin 4 botter di bifa pa mesa di 12 persona, y e backgroundmusic lo ta den man di "Metropolis Disco", 9.00 pm pa 10.30 pm lo bai tin un Show Expectacular di Sra Landa Henriquez acompaña pa un Orquesta cu 32 musico nan tanto Internacional y Local. Pa exactamente 10.30 pm pista di baile lo habri bou di e tononan musical di D'licious y sigui despues pa Robert y su Solo Banda Show te cu 3or am. Tambe lo bai tin hopi Doorprizes durante e anochi grandi aki.

Despues di 12.00 am tin sopie cu pika di papaya y snacks

Pa mas informacion bo por bai den Facebook like e page di Aruba Black Tie Foundation of bo por tuma contacto cu Sharine Geerman na 5934249. Nos di Aruba Black Tie Foundation kier a bisa danki na comercio y na tur persona cu den un of otro manera a contribui na e proyecto bunita aki di "The Blacktie Dinner & Ball 2014" pa yuda BOB Aruba.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

Mi ta stima Señor. E ta scucha mi suplicanan. E'la paga atencion, cada bez cu mi a invoc'E. Señor ta clemente y fiel, nos Dios, yen di compassion. Señor ta warda esnan cu ta debil. Mi tawata morto cansa, pero E'la salba mi. Awor mi ta calmo atrobe. Señor tawata bon pami.  
Salmo 116

Cu profundo tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den braza di Señor



**Juliana Rasmijn-Tromp**

cariñosamente yama "Chela, mama Chela y Madu"  
\*27-07-1920 †18-08-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
Funeral Home

Cumana 76  
Oranjestad, Aruba  
Tel: 588-6699  
Fax: 588-6698  
Cel: 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu boluntad di Dios ta anuncia fayecimento di:



**Ismael Vrolijk**

mihor conoci como "Mael of Bieuw"

\*18-12-1945 †23-08-2014

Acto di entierro lo wordo anuncia despues





## Edison Rijna nombra como gezaghebber nobo di Boneiro



**DIABIerna** ultimo sr. Edison Rijna a huramenta como gezaghebber nobo di Boneiro. Rijna a fungi como gezaghebber interino pa algun luna y di e manera aki ta bay den historia, te na e momentonan aki, como e gezaghebber di mas hoben. Consejo di Minister di Reino a aproba su nombracion. Edison Rijna a tende di tur banda den e sala di reunion di conseho insular cu como Boneriano autentico e speransa ta grandi cu e ta bay haci un bon trabou como gezaghebber di Boneiro. Varios miembro di conseho insular a ripiti den nan discurso na ocasion di e huramentashon di Rijna cu e funcion di gezaghebber no ta facil. Ta un reto grandi, pero e speransa ta grandi cu Rijna lo sinta e seis aña stipula como gezaghebber. Rijna a scucha e diferente discursonan cu atencion i a duna di conoce cu como mucha di Playa Pariba e tin Boneiro na pecho. E ta realisa cu e tin un responsabilidad grandi. "Lo mi dedica mi mes completo pa sirbi interes di pueblo. Como Boneriano autentico mi ta sali na vanguardia di nos isla." Rijna ta cla pa fungi como tata di pueblo di Boneiro. E ke pa despues di su seis aña di mandato mira un miho Boneiro. Ya Rijna a sinta seis luna como gezaghebber suplente. Durante un entrevista Rijna a bisa cu den su funcion e mester busca balansa. "Ta un liña masha fin. Tin bes bo mester baila i bira pa haya e balansa." Gezaghebbernan den pasado a haya nan mes den diferente polemica relaciona cu politica. Rijna ta bisa di ta consciente cu e mester di politica pa atende cierto topiconan, manera envolvimento di hubentud y caba cu pobresa. Rijna ke pa na Boneiro stop cu politica tradicional. "E no ta di e tempo aki mas. Ami ta riba politica i ta trata tur partido husto segun mi consenshi."



# ALL OUT BLOW OUT SALE!

Take advantage of this great opportunity  
and book now starting August 25<sup>th</sup>!



From Aruba to:

Kingston	✈️ <b>AWG 488</b>
Sint Maarten	✈️ <b>AWG 498</b>
La Romana	✈️ <b>AWG 498</b>
Medellín	✈️ <b>AWG 518</b>
Barranquilla	✈️ <b>AWG 518</b>
Santo Domingo	✈️ <b>AWG 528</b>
Port au Prince	✈️ <b>AWG 598</b>
Miami	✈️ <b>AWG 430</b>
Georgetown	✈️ <b>AWG 350</b>

For more information visit [www.fly-inselair.com](http://www.fly-inselair.com)

3-DAY  
SALE

Book  
Now!

Booking period from August 25<sup>th</sup> until August 27<sup>th</sup>, 2014 \*\*\* Travel period from September 1<sup>st</sup> until December 15<sup>th</sup>, 2014 \*\*\* Fares are including government taxes and excluding airport departure tax for Curaçao \*\*\* Fares are based on return flight \*\*\* Fares are not available for group bookings \*\*\* Seats are limited \*\*\* Fares are non-refundable and non-transferable.



BOOK AND CHECK-IN ONLINE AT [WWW.FLYINSELAIR.COM](http://WWW.FLYINSELAIR.COM). CALL INSELAIR TICKET OFFICE 582 1200  
INSELAIR CONTACT CENTER +5999 737 0444 OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENT.

